

- В. Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее девятой сессии (Нью-Йорк, 2-11 января 1980 года) (A/CN.9/181)\*

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Введение	1 - 12
Ход обсуждения и решения	13 -211
I. <u>Проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях</u>	17 -155
Часть третья: Передача, держатель	17 - 41
Статьи 12-22	17 - 41
Часть четвертая: Права и обязательства	42 - 72
Статьи 23-26 (Раздел 1. Права держателя и защищенного держателя)	42 - 47
Статьи 27-33 (Раздел 2А. Общие положения)	47 - 48
Статья 34 (Раздел 2В. Трассант)	49 - 51
Статья 34-бис (Раздел 2С. Векселедатель)	52 - 53
Статьи 35-40 (Раздел 2D. Трассат и акцептант)	54 - 57
Статьи 41-42 (Раздел 2Е. Индоссант)	58 - 61
Статьи 43-45 (Раздел 2F. Гарант)	62 - 72
Часть пятая: Предъявление, отказ и регресс	73 -115
Статьи 46-51 (Раздел 1. Предъявление к акцепту)	73 - 93
Статьи 52-56 (Раздел 2. Предъявление к оплате)	94 -104
Статьи 57-68 (Раздел 3. Регресс)	105 -115
Часть шестая: Освобождение от ответственности	116 -155
Статья 69 (Раздел 1. Общие положения)	-
Статьи 70-86 (Раздел 2. Платеж)	116 -155
II. Единые нормы, применимые к международным чекам	156 -207
Статьи 1-30-бис	160 -207
III. Будущая работа	208 -211
<u>Приложение.</u> Проект Конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях (статьи 1-86), в том виде, в котором он был либо утвержден, либо отложен для дальнейшего рассмотрения Рабочей группой по международным оборотным документам.	

## ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решениями Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) Генеральный секретарь подготовил "Проект Единообразного закона о международных переводных и международных простых векселях" и комментарий к нему (A/CN.9/WG.IV/WR.2). 1/ На своей пятой сессии (1972 год) Комиссия учредила Рабочую группу по международным оборотным документам. Комиссия попросила, чтобы вышеупомянутый проект Единообразного закона был представлен Рабочей группе, и поручила Рабочей группе подготовить окончательный проект. 2/
2. Рабочая группа провела свою первую сессию в Женеве в январе 1973 года. На этой сессии рабочая группа рассмотрела статьи проекта Единообразного закона, касающиеся передачи и переуступки (статьи 12-22), прав и обязанностей сторон, подписавших документ (статьи 27-40), и определения и прав "держателя" и "защищенного держателя" (статьи 5, 6 и 23-26). 3/
3. Вторая сессия Рабочей группы состоялась в Нью-Йорке в январе 1974 года. На этой сессии Рабочая группа продолжила рассмотрение статей проекта Единообразного закона, касающихся прав и обязанностей сторон, подписавших документ (статьи 41-45), и рассмотрела статьи, касающиеся предъявления, отказа в акцепте или платеже и регресса, включая юридические последствия протеста и уведомления об отказе в акцепте или платеже (статьи 46-62). 4/
4. Третья сессия была проведена в Женеве в январе 1975 года. На этой сессии Рабочая группа продолжила рассмотрение статей, касающихся уведомления об отказе в акцепте или платеже (статьи 63-66). Группа также рассмотрела положения, касающиеся суммы, причитающейся держателю и стороне, ответственной во вторую очередь, которая акцептует и оплачивает вексель (статьи 67 и 68), и положения, касающиеся обстоятельств, при которых сторона освобождается от ответственности (статьи 69-78). 5/

---

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четвертой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/8417), пункт 35. (Ежегодник ... 1971 год, часть первая, II, A). Краткая справка об истории этого вопроса до четвертой сессии Комиссии дана в документе A/CN.9/53, пункты 1-7; см. также доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/8717), пункт 61 (2) (с) (Ежегодник ... 1972 год, часть первая, II, A).

2/ ЮНСИТРАЛ, доклад о работе ее пятой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 17, (A/8717), пункт 61 (1) (а) (Ежегодник ... 1972 год, часть первая, II, A).

3/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее первой сессии (Женева, 8-9 января 1973 г.), A/CN.9/77 (Ежегодник ... 1973 год, часть вторая, II, 1).

4/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее второй сессии (Нью-Йорк, 7-18 января 1974 г.), A/CN.9/86 (Ежегодник ... 1974 год, часть вторая, II, 1).

5/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее третьей сессии (Женева, 6-17 января 1975 г.), A/CN.9/99 (Ежегодник... 1975 год, часть вторая, II, 1).

5. Рабочая группа провела свою четвертую сессию в Нью-Йорке в феврале 1976 года. На этой сессии Рабочая группа рассмотрела статьи 79-86 и статьи 1-11 проекта Единообразного закона, закончив тем самым первое чтение проекта текста этого закона. 6/
6. На пятой сессии Рабочей группы, проведенной в Нью-Йорке в июле 1977 года, Группа начала второе чтение проекта Единообразного закона (переименованного на этой сессии в "Проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях") и рассмотрела статьи с 1 по 24. 7/
7. Шестая сессия Рабочей группы проходила в отделе Организации Объединенных Наций в Женеве в январе 1978 года. На этой сессии Рабочая группа, продолжая второе чтение текста проекта конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях, рассмотрела статьи 5 и 6, а также статьи 24-53. 8/
8. Седьмая сессия Рабочей группы проходила в Нью-Йорке в январе 1979 года. На этой сессии Рабочая группа, продолжая второе чтение текста проекта конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях, рассмотрела статьи 24 и 53-70. 9/
9. Восьмая сессия Рабочей группы проходила в Женеве в сентябре 1979 года. На этой сессии Рабочая группа, продолжая второе чтение текста проекта конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях, рассмотрела статьи 1, 5, 9, 11, а также статьи 70-86. 10/
10. Рабочая группа провела свою девятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке со 2 по 11 января 1980 года. В состав Рабочей группы входят следующие восемь членов Комиссии: Египет, Индия, Мексика, Нигерия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Франция. За исключением Нигерии, все члены Рабочей группы были представлены на девятой сессии. На сессии также присутствовали наблюдатели от следующих государств: Австралии, Аргентины, Болгарии, Венгрии, Гаити, Гайаны, Ганы, Германской Демократической Республики, Ирландии, Китайской Народной Республики, Колумбии, Нигера, Португалии, Руанды, Тринидада и Тобаго, Филиппин, Чили, Шри Ланки, Югославии и Японии и наблюдатели от Международного валютного фонда, Гаагской конференции по частному международному праву, Европейской банковской федерации и Международной торговой палаты.

---

6/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее четвертой сессии (Нью-Йорк, 2-12 февраля 1976 г.), А/СН.9/117 (Ежегодник ... 1976 год, часть вторая, II, 1).

7/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее пятой сессии (Нью-Йорк, 18-29 июля 1977 г.), А/СН.9/141 (Ежегодник ... 1978 год, часть вторая, II, А).

8/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее шестой сессии (Женева, 3-13 января 1978 г.), А/СН.9/147 (Ежегодник ... 1978 год, часть вторая, II, В).

9/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее седьмой сессии (Нью-Йорк, 3-12 января 1979 г.), А/СН.9/157 (Ежегодник ... 1979 год, часть вторая, II, А).

10/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее восьмой сессии (Женева, 3-14 сентября 1979 г.), А/СН.9/178 (Воспроизводится выше в настоящем томе, часть вторая, III, А).

11. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Рене Робло (Франция)

Докладчик: г-н Роберто Луис Мантилья-Молина (Мексика).

12. Рабочей группе были представлены следующие документы: предварительная повестка дня (A/CN.9/WG.IV/WR.14); проект Единообразного закона о международных переводных векселях и международных простых векселях и комментарий (A/CN.9/WG.IV/WR.2); проект Единообразного закона о международных переводных векселях и международных простых векселях (в первой редакции) (A/CN.9/WG.IV/WR.6 и Add. 1 и 2); записка Секретариата: желательность разработки единообразных норм, применимых к международным чекам (A/CN.9/WG.IV/CRP.5); проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях (в первой редакции), статьи 46-68, пересмотренные редакционной группой (A/CN.9/WG.IV/WR.10); проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях (в первой редакции), статьи 24 и 68-86, пересмотренные редакционной группой (A/CN.9/WG.IV/WR.12); соответствующие доклады Рабочей группы о работе ее первой (A/CN.9/77) а/, второй (A/CN.9/86) б/, третьей (A/CN.9/99) с/, четвертой (A/CN.9/117) д/, пятой (A/CN.9/141) е/, шестой (A/CN.9/147) ф/, седьмой (A/CN.9/157) г/ и восьмой (A/CN.9/178) з/ сессий; проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях, статьи 5 (8-10), 9 (6), 11 (2), 70 (2,5), 71, 72 и 74-86, принятые Рабочей группой на ее восьмой сессии (A/CN.9/WG.IV/WR.16); текст статей 25 (1) (а), 70, 74-бис и 78 в новой редакции, представленной Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WR.17), и записка Секретариата, в которой излагаются единообразные нормы, применимые к международным чекам (A/CN.9/WG.IV/WR.15).

#### ХОД ОБСУЖДЕНИЯ И РЕШЕНИЯ

13. На текущей сессии Рабочая группа продолжила рассмотрение проекта конвенции о международных простых векселях и международных переводных векселях в третьем чтении. Группа рассмотрела статьи 13-85 и статью 5 (10) в связи со статьей 22.

14. Текст статей проекта конвенции, принятого Рабочей группой на ее восьмой и на ее текущей сессиях, содержится в приложении к настоящему докладу.

15. Рабочая группа также провела предварительный обмен мнениями в отношении статей 1-30 единообразных норм, применимых к международным чекам, проект которых был представлен Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WR.15).

- 
- а/ Ежегодник ... 1973 год, часть вторая, II, 1.
  - б/ Ежегодник ... 1974 год, часть вторая, II, 1.
  - с/ Ежегодник ... 1975 год, часть вторая, II, 1.
  - д/ Ежегодник ... 1976 год, часть вторая, II, 1.
  - е/ Ежегодник ... 1978 год, часть вторая, II, А.
  - ф/ Ежегодник ... 1978 год, часть вторая, II, В.
  - г/ Ежегодник ... 1979 год, часть вторая, II, А.
  - з/ Воспроизводится выше в настоящем томе, часть вторая, III, А.

16. На заключительном заседании сессии Рабочая группа выразила признательность наблюдателям от государств-членов Организации Объединенных Наций и представителям международных организаций, которые приняли участие в работе сессии.

I. ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОДНЫХ  
ВКСЕЛЯХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРОСТЫХ ВКСЕЛЯХ

Часть третья: Передача, держатель (статьи 12-22 / 11/

Статья 13

17. Текст статьи 13, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Вексель передается:

- а) посредством индоссамента и вручения векселя индоссантом индоссату, или,
- б) простым вручением векселя, если последний индоссамент является бланковым."

18. Рабочая группа утвердила этот пункт без изменений.

Новая статья (вставляется между статьями 13 и 13-бис)

19. Текст новой статьи, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"а) Индоссамент должен быть написан на векселе или на прикрепленном к нему листке ("аллонж"). Он должен быть подписан.

б) Индоссамент можно сделать:

- i) бланковым – посредством лишь подписи или подписи с заявлением о том, что настоящий вексель должен быть оплачен любому лицу, владеющему им;
- ii) именованным – посредством подписи с указанием лица, которому должен быть оплачен вексель."

20. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

Статья 13-бис

21. Текст статьи 13 (бис), рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Лицо является держателем, если оно является

а) получателем, владеющим векселем; или

б) владельцем векселя

i) который индоссирован на его имя; или

ii) на котором последний индоссамент является бланковым

и на котором имеется непрерывный ряд индоссаментов, даже если один из индоссаментов был подложным или был совершен не уполномоченным на то агентом.

---

11/ Этот заголовок и последующие заголовки те самые, которые были включены в предварительном порядке в проект конвенции. Статьи 2, 12, 14, 17 (1), 31, 32, 33, 35, 40, 52, 69, 73, 75, 76, 77 и 86 были ранее опущены Рабочей группой.

2) Если за бланковым индоссаментом следует другой индоссамент, лицо, совершившее этот последний индоссамент, считается индоссатом по бланковому индоссаменту.

3) Лицо является держателем, даже если вексель был получен при обстоятельствах, включая отсутствие правоспособности или обман, принуждение или какую-либо ошибку, которые дают основания заявить притязания на вексель или выдвинуть возражения по нему."

22. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

#### Статья 15

23. Текст статьи 15, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Держатель векселя, на котором последний индоссамент является бланковым, может

а) индоссировать в свою очередь вексель посредством бланкового индоссаментов или индоссаментов на имя указанного лица; или

б) превратить бланковый индоссамент в именной индоссамент, указав в нем, что вексель подлежит оплате ему самому или какому-либо другому указанному лицу; или

с) передать вексель в соответствии с пунктом (б) статьи 13."

24. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

#### Статья 16

25. Текст статьи 16, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Если трассант включил в вексель или индоссант включил в свой индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не приказу", "платить только (такому-то)", или равнозначные слова, лицо, получающее вексель, не становится держателем, кроме как для целей инкассо."

26. Рабочая группа приняла решение сохранить эту статью, изменив ее начало следующим образом (к русскому тексту не относится): "When the drawer or the maker has inserted in the instrument, or an endorser in his endorsement, such words as ....."

27. Это изменение не повлекло за собой какого-либо изменения текста по существу, но было принято, чтобы ясно указать, что эта статья не будет применяться в том случае, если индоссант включил в документ такие слова, как "не подлежит переуступке" и т.д. В таком случае будет применяться положение о существенном изменении (статья 29).

#### Статьи 17, 18 и 19

28. Тексты статей 17, 18 и 19, рассмотренные Рабочей группой, гласят:

#### "Статья 17

1) (опущен)

2) При условном индоссаменте вексель передается независимо от того, выполнено ли соответствующее условие.

3) Притязание или возражение по векселю, основанные на том факте, что условие не было выполнено, могут выдвигаться лишь стороной, условно индоссировавшей вексель, против лица, получившего вексель непосредственно от нее."

"Статья 18

Индоссамент в отношении части суммы, причитающейся по векселю, является недействительным как индоссамент."

"Статья 19

При наличии двух или более индоссаментов предполагается, если не установлено иное, что каждый индоссамент был сделан в том порядке, в котором он расположен на векселе."

29. Рабочая группа утвердила эти статьи без изменений.

Статья 20

30. Текст статьи 20, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Если индоссамент содержит слова "на инкассо", "в депозит", "валюта к получению", "как доверенному", "платите любому банку" или равнозначные слова, предоставляющие индоссату право на получение денег по векселю (индоссамент на инкассо), индоссат:

- a) может индоссировать вексель только для целей инкассо;
- b) может осуществлять все права, вытекающие из векселя; и
- c) на него распространяются все притязания и возражения, которые могут быть выдвинуты против индоссанта.

2) Индоссант на инкассо не несет ответственности по векселю перед любым последующим держателем."

31. Были подняты два вопроса: a) необходимо ли ясно указывать в статье 20, что индоссат на инкассо является агентом индоссанта или, напротив, держателем в его собственном праве: b) является ли платеж индоссату на инкассо после прекращения действия или аннулирования полномочия, указанного в индоссаменте, причитающимся платежом, если лицо, производящее платеж, знает о таком прекращении действия или аннулирования. В качестве примера приводилось предписанное законом прекращение действия полномочия после смерти индоссата.

32. В отношении первого вопроса Рабочая группа выразила мнение, что в статье 20 излишне конкретно указывать, что индоссат на инкассо является держателем в своем собственном праве. Цель статьи 20 заключается в том, чтобы некоторым образом ограничить права таких индоссатов, как держателей.

33. Что касается второго вопроса, то Рабочая группа после обсуждения пришла к мнению, что в проекте Конвенции должен рассматриваться случай, когда лицу, производящему платеж индоссату на инкассо, известно о прекращении действия или аннулировании полномочия, данного индоссантом индоссату на инкассо. В этой связи было обращено внимание на статью 18 Женевского Единообразного закона, в соответствии с которой поручение, содержащееся в индоссаменте на инкассо, не прекращается в силу смерти стороны, давшей поручение, или в силу наступления ее недееспособности.

34. Однако группа сочла, что в проекте Конвенции не должно проводиться разграничение между прекращением действия или аннулированием полномочия, с одной стороны, и банкротством или смертью доверителя - с другой, и что в нем должен лишь затрагиваться вопрос юридической действительности причитающегося платежа индокассату на инкассо. С тем чтобы являться таковыми, причитающийся платеж должен производиться в соответствии с пунктом 3 статьи 70. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

#### Статьи 21 и 21-бис

35. Тексты статей 21 и 21 (бис), рассмотренные Рабочей группой, гласят:

#### "Статья 21

Держатель векселя может передать его предшествующей стороне или трассату в соответствии со статьей 13; однако если лицо получающее вексель, являлось предыдущим держателем векселя, никакого индоссамент не требуется, и любой индоссамент, не позволяющий ему считаться держателем, может быть вычеркнут."

#### "Статья 21-бис

Вексель может быть передан в соответствии со статьей 13 после истечения срока платежа любым лицом, за исключением трассата, акцептанта или векселедателя."

36. Рабочая группа утвердила эти статьи без изменений.

#### Статья 22

37. Текст статьи 22, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Если индоссамент является подложным, лицо, индоссамент которого подделан, имеет право требовать от лица, совершившего подлог, или от лица, получившего вексель непосредственно от совершившего подлог, возмещения любых убытков, которые оно могло понести в результате подлога.

2) [Трассант или векселедатель имеет аналогичное право на компенсацию в том случае, когда убыток причинен ему в результате подделки подписи ремитента.]

3) (Временно опущен)."

38. После обсуждения Рабочая группа пришла к выводу, что а) статья 22 должна распространяться лишь на те случаи, когда был подделан сам индоссамент, а не другая подпись, помимо индоссамент; б) статья 22 должна также охватывать те случаи, когда другие лица, помимо индоссанта, несут убытки в результате подделки индоссамент. Исходя из этого, Рабочая группа приняла решение заменить в пункте 1 слова "лицо, индоссамент которого подделан" словами "любое лицо" и опустить пункт 2 этой статьи.

39. Группа обсудила вопрос о том, следует ли подпись, сделанную на векселе неуполномоченным агентом, приравнивать к подложной подписи. В этой связи Группа рассмотрела определение "подложной подписи", которое дается в пункте 10 статьи 5. Этот пункт гласит:

"10) "Подложная подпись" включает подпись, которая подделана в результате неправомерного или неуполномоченного использования печати, условного обозначения, факсимиле, перфокарты или других средств, которыми подпись может быть совершена в соответствии со статьей 27."

40. Рабочая группа пришла к заключению, что статья 22 должна распространяться не только на случаи, когда подпись подделана, как это определено в пункте 10 статьи 5, но и на случай, когда подпись поставлена неуполномоченным агентом. Поэтому Группа приняла решение добавить следующий пункт:

"2) Для целей настоящей статьи индоссамент, сделанный на векселе лицом в представительном качестве, не имеющим полномочий, имеет те же последствия, как и подложный индоссамент."

41. Рабочая группа пришла к выводу, что пункт 1 статьи 22 распространяется на следующие ситуации:

а) А подделывает индоссамент В;

б) А, не имея полномочий, ставит передаточную надпись на векселе, используя печать, условное обозначение, факсимиле, перфокарту или другие средства, которыми подпись может быть совершена в соответствии со статьей 27;

с) агент в представительном качестве ставит свою подпись, не имея полномочий.

Случаи (а) и (б) выше охватываются пунктом 10 статьи 5, а случай (с) выше - пунктом 2 статьи 22.

Часть четвертая: Права и обязательства

Раздел 1. Права держателя и защищенного держателя

42. Тексты статей 23 и 24, рассмотренные Рабочей группой, гласят:

#### "Статья 23

1) Держатель векселя имеет все права, предоставляемые ему настоящей Конвенцией в отношении сторон по векселю.

2) Держатель имеет право передавать вексель в соответствии со статьей 13."

#### "Статья 24

1) Сторона может выдвигать против держателя, который не является защищенным держателем:

а) любое возражение, предусмотренное настоящей Конвенцией;

б) любое возражение, основанное на основной сделке между этой стороной и трассантом или предшествующим держателем, или возникающее из обстоятельств, в результате которых она становится стороной;

с) любое возражение относительно договорной ответственности, основанное на сделке между этой стороной и держателем;

д) любое возражение, основанное на отсутствии правоспособности такой стороны принять на себя ответственность по векселю или на том факте, что такая сторона подписала, не зная, что эта подпись делает ее стороной по векселю, при условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью.

2) Права на вексель держателя, который не является защищенным держателем, ограничиваются любой действительной претензией на вексель со стороны любого лица.

3) Сторона не может выдвигать в качестве возражения против держателя, который не является защищенным держателем, тот факт, что третье лицо имеет претензию на вексель, если только:

- а) такое третье лицо не предъявило действительной претензии на вексель, или
- б) такой держатель не приобрел вексель путем кражи или не подделал подпись remitenta или индоссата или не участвовал в такой краже."

43. Рабочая группа утвердила эти статьи без изменений.

#### Статья 25

44. Текст статьи 25, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Сторона не может заявить против защищенного держателя какое-либо возражение, за исключением:

- а) возражений по статьям 27 (1), 28, 29 (1), 30 (2) и (3), 34 (2), 41 (1) и (2), 43 (4), 54, [55], [58], [60] и 79 настоящей Конвенции;
- б) возражений, основанных на отсутствии правоспособности такой стороны принять на себя ответственность по векселю;
- с) возражений, основанных на том факте, что такая сторона подписала, не зная о том, что эта подпись делает ее стороной по векселю, при условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью.

2) За исключением случаев, предусмотренных в пункте 3, права на вексель защищенного держателя не ограничиваются какой-либо претензией на вексель со стороны кого бы то ни было.

3) Права защищенного держателя не свободны от любой действительной претензии или возражения против ответственности по векселю, возникающих в результате основной сделки между ним и стороной, заявившей претензию или возражение, или из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя для получения подписи такой стороны на векселе.

4) Передача векселя защищенным держателем какому-либо последующему держателю наделяет этого держателя всеми правами на вексель и по нему, которыми обладал защищенный держатель, за исключением тех случаев, когда такой последующий держатель участвовал в сделке, которая влечет за собой любую претензию на вексель или возражение по нему."

45. Рабочая группа рассмотрела те возражения, которые могут быть выдвинуты против защищенного держателя. Рабочая группа придерживалась мнения, что пункт 1 (а) этой статьи не должен включать таких возражений, которые возникают при первоначальном знакомстве с векселем. Например, в соответствии с пунктом 2 статьи 34 трассант может исключить свою ответственность путем особой оговорки на переводном векселе. Очевидно, что защищенный держатель такого переводного векселя не может опровергнуть возражение трассанта против ответственности, однако, поскольку это вытекает из текста самого векселя, было бы излишним включать это положение в пункт 1 (а) статьи 25.

46. Рабочая группа согласилась включить следующие положения в пункт 1 (а) статьи 25: статьи 27 (1), 28, 29 (1), 30 (2,3), 50, 55, 57, 60 и 79. Группа приняла статью с внесенными поправками.

#### Статьи 26, 27, 28, 29, 30 и 30-бис

47. Тексты статей 26, 27, 28, 29, 30 и 30-бис, рассмотренные Рабочей группой, гласят:

"Статья 26

Предполагается, что каждый держатель является защищенным, если только не доказано противное."

Раздел 2. Ответственность сторон

А. Общие положения

"Статья 27

- 1) С учетом положений статей 28 и 30 никакое лицо не несет ответственности по векселю, если оно не подписало его.
- 2) Лицо, подписавшееся не своим именем, несет такую же ответственность, как если бы оно подписалось своим собственным именем.
- 3) Подпись может быть сделана от руки или в виде факсимиле, перфокарты, условного обозначения или любыми иными механическими средствами." \*

"Статья 28

Поддельная подпись на векселе не налагает никакой ответственности по нему на то лицо, чья подпись была подделана. Тем не менее такое лицо несет такую же ответственность, как если бы оно само подписало этот вексель, если оно прямо или косвенно признало поддельную подпись или заявило о том, что эта подпись была его собственной."

"Статья 29

- 1) Если в вексель были внесены существенные изменения, то:
  - а) стороны, подписавшие этот вексель после внесения в него существенных изменений, несут ответственность по векселю в соответствии с положениями измененного текста;
  - б) стороны, подписавшие вексель до внесения в него существенных изменений, несут ответственность по векселю в соответствии с положениями первоначального текста. Тем не менее сторона, которая сама внесла, санкционировала или согласилась на существенное изменение, несет ответственность по этому векселю в соответствии с условиями измененного текста.
- 2) Если не будет доказано обратное, подпись считается поставленной на векселе после существенного изменения.
- 3) Любое изменение является существенным, если оно в каком-либо отношении изменяет имеющееся на векселе письменное обязательство любой стороны."

"Статья 30

- 1) Вексель может быть подписан агентом.

\*

Статья (X)

"Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы подпись на векселе ставилась от руки, может во время подписания, ратификации или присоединения сделать заявление о том, что подпись, ставящаяся на векселе в пределах его территории, должна делаться от руки."

2) Имя или подпись доверителя, поставленные на векселе уполномоченным им агентом, возлагают ответственность на доверителя, а не на агента.

3) Подпись на векселе, совершаемая агентом, не уполномоченным на подписание, или агентом, уполномоченным на подписание, но без указания на векселе, что он совершает подпись в качестве представителя поименованного лица, или с указанием на векселе, что он совершает подпись в качестве представителя, но без указания лица, которое он представляет, возлагает ответственность по этому векселю на такого агента, а не на лицо, которое этот агент претендует представлять.

4) Вопрос о том, была ли подпись на векселе поставлена каким-либо лицом в качестве представителя, может быть определен лишь на основе того, что указано на векселе.

5) Агент, который несет ответственность по векселю в соответствии с пунктом 3 и который оплачивает этот вексель, имеет те же права, какими обладало бы лицо, от имени которого агент претендовал действовать, если бы это лицо само оплатило данный вексель."

#### "Статья 30-бис

Распоряжение об уплате, содержащееся в переводном векселе, само по себе не означает передачи права на уплату, существующего вне переводного векселя."

48. Рабочая группа утвердила эти статьи без изменений.

В. Трассант

#### Статья 34

49. Текст статьи 34, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Трассант обязуется при отказе в акцепте или оплате векселя и при любом необходимом протесте уплатить держателю сумму переводного векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут подлежать возмещению по статьям 67 и 68.

2) Трассант может исключить или ограничить свою ответственность путем прямой оговорки на переводном векселе. Такая оговорка действительна лишь по отношению к этому трассанту."

50. Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, следует ли распространить обязательство трассанта оплатить сумму векселя держателю на сторону, не являющуюся держателем. Группа согласилась, что обязательство трассанта следует также распространить на сторону, которая повторно приобрела вексель, но которая, не вычеркнув последующий индоссамент, не рассматривается в качестве держателя в соответствии со статьей 13-бис.

51. Поэтому Рабочая группа решила изменить пункт 1 статьи 34, добавив после слов "уплатить держателю" слова "или любой стороне, которая акцептует и оплачивает вексель в соответствии со статьей 67". Группа согласилась, что аналогичное изменение следует внести в положение, относящееся к обязательствам векселедателя простого векселя (статья 34-бис (1)), акцептанта (статья 36(2)) и индоссанта (статья 41 (1)).

Г. Векселедатель

Статья 34-бис

52. Текст статьи 34-бис, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Векселедатель простого векселя обязуется уплатить держателю сумму этого простого векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут подлежать возмещению по статьям 67 и 68.

2) Векселедатель простого векселя не может исключить или ограничить свою ответственность путем оговорки на векселе. Любая оговорка такого рода не имеет силы."

53. Рабочая группа утвердила эту статью, с оговоркой на поправку, согласованную в рамках статьи 34 (см. выше п.51).

Д. Трассат и акцептант

Статья 36

54. Текст статьи 36, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Трассат не несет ответственности по переводному векселю, пока он его не акцептует.

2) Акцептант обязуется уплатить держателю или трассанту, который произвел платеж по этому переводному векселю, сумму переводного векселя и любые проценты и расходы, которые могут подлежать возмещению по статьям 67 и 68."

55. Рабочая группа утвердила эту статью, с оговоркой на поправку, согласованную в рамках статьи 34 (см. выше, п.51).

Статьи 37, 38 и 39

56. Тексты статей 37, 38 и 39, рассмотренные Рабочей группой, гласят:

" Статья 37

Акцепт должен быть обозначен на переводном векселе и может быть совершен:

а) в виде подписи трассата, сопровождаемой словом "акцептован" или равнозначными словами, или

б) в виде одной только подписи трассата."

" Статья 38

1) Неполный вексель, который удовлетворяет требованиям, установленным в подпункте (а) пункта 2 статьи 1, может быть акцептован трассатом до того, как он был подписан трассантом, или в тот момент, когда он был неполным в других отношениях.

2) Переводной вексель может быть акцептован до наступления, во время наступления и после наступления срока платежа или после того, как имел место отказ в акцепте переводного векселя или в платеже по нему.

3) Если переводной вексель, выписанный к оплате в течение определенного срока по предъявлению или переводной вексель, который должен быть предъявлен к акцепту до указанной даты, акцептуется по его предъявлению, акцептант должен указать дату своего акцепта; если акцептант не указывает этой даты, векселедатель, до выдачи переводного векселя, или держатель может поставить дату акцепта.

4) Если переводной вексель, выписанный к оплате в течение определенного срока по предъявлению, не акцептуется по его предъявлению и трассат впоследствии акцептует его, держатель имеет право считать этот акцепт датированным днем отказа в акцепте этого векселя."

#### "Статья 39

1) Акцепт должен быть безусловным. Акцепт является условным в том случае, если он связан с условиями или изменяет условия переводного векселя.

2) Если трассат указывает на переводном векселе, что его акцепт действителен при каком-либо условии:

а) он тем не менее связан условиями своего условного акцепта;

б) если переводной вексель не акцептуется, держатель может принять акцепт, касающийся лишь части суммы векселя. В этом случае этот вексель не акцептуется в отношении остальной части этой суммы.

3) Акцепт, содержащий указание на то, что платеж будет произведен по определенному адресу или определенным агентом, не является условным акцептом, если

а) место, в котором должен быть произведен платеж, не изменилось, и

б) переводной вексель не выписывается к оплате другим агентом."

57. Рабочая группа утвердила эти статьи без изменений.

#### /Е. Индоссант/

#### Статья 41

58. Текст статьи 41, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Индоссант обязуется при отказе в акцепте или оплате векселя и после любого необходимого протеста уплатить держателю сумму векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут подлежать возмещению по статье 67 или 68.

2) Индоссант может исключить или ограничить свою ответственность путем особой оговорки на векселе. Такая оговорка действительна лишь по отношению к этому индоссанту."

59. Рабочая группа утвердила эту статью, с оговоркой на добавление к тексту пункта 1 слов, согласованных в рамках статьи 34 (см. выше пункт 51).

#### Статья 42

60. Текст этой статьи, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

#### (Альтернатива А)

"1) Любое лицо, которое передает вексель путем простого вручения, несет ответственность перед любым последующим держателем, за любой ущерб, который такой держатель может понести в связи с тем, что до такой передачи:

- или
- а) подпись на векселе была подделана или совершена без полномочий;
  - б) вексель был существенно изменен; или
  - в) какая-либо сторона предъявляет действительную претензию на этот вексель или заявляет возражение против него; или
  - г) переводной вексель не был акцептован или оплачен или по простому векселю не был произведен платеж.

2) Ущерб, согласно пункту 1, не может превышать сумму, указанную в статьях 67 или 68.

3) Ответственность за любой дефект, упомянутый в пункте 1, возникает только перед держателем, который принял вексель, не зная о таком дефекте."

61. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

#### Г. Гарант

#### Статья 43

62. Текст статьи 43, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Платеж по векселю, независимо от того, был ли он акцептован, может быть гарантирован на всю сумму или часть ее за счет какой-либо стороны или трассата любым лицом, которое могло стать стороной или нет. Гарантию может давать любое лицо, которое может являться стороной или нет.

2) Гарантия должна быть указана на векселе или на приложенном к нему листе ("аллонж").

3) Гарантия выражается словами: "гарантирован", "аваль", "считать авалем" или равнозначными словами, сопровождаемыми подписью гаранта.

4) Гарантия может быть дана с помощью одной лишь подписи. Если из содержания не следует иное,

а) одна подпись на лицевой стороне векселя, поставленная лицом, не являющимся трассантом или трассатом, является гарантией;

б) одна подпись трассата на лицевой стороне векселя представляет собой акцепт; и

в) одна подпись на оборотной стороне векселя, поставленная лицом, не являющимся трассатом, представляет собой индоссамент.

5) Гарант может указать лицо, для которого он стал гарантом. В случае отсутствия такого указания лицом, для которого он стал гарантом, является акцептор или трассат, если речь идет о переводном векселе, и векселедатель, если речь идет о простом векселе."

63. По пункту 1 Рабочая группа приняла решение добавить в последней строке перед словами "являться стороной или нет" слово "уже". Рабочая группа также решила изъять в первом предложении пункта слова "любим лицом, которое могло стать стороной или нет" на том основании, что они являются необязательными и могут привести к неправильному толкованию. Рабочая группа приняла статью с этими изменениями.

#### Статья 44

64. Текст статьи 44, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Гарант несет ответственность по векселю в том же объеме, что и сторона, для которой он стал гарантом, если только гарант не сделает на векселе отметки об ином.

2) Если лицом, гарантом которого он стал, является трассат, гарант обязуется оплатить вексель при наступлении срока платежа, если трассат не оплачивает или не акцептует и не оплачивает вексель."

65. Был поднят вопрос о том, какое значение имеют слова "в том же объеме" в пункте 1, и, в частности, о том, следует ли истолковывать эти слова как-то, что гарант может прибегнуть в отношении держателя к средствам защиты, которые имеются у стороны, для которой он стал гарантом. По мнению Рабочей группы, слова "в том же объеме" следует истолковывать следующим образом:

"а) в отсутствие какого-либо условия об обратном, гарант стороны несет ответственность за сумму, в отношении которой гарантированная сторона несет ответственность;

б) характер ответственности гаранта является таким же, как и характер ответственности стороны, для которой он стал гарантом; таким образом, гарант индоссанта несет ответственность лишь в случае предъявления и опротестования в должном порядке, в то время как гарант акцептанта несет ответственность даже в том случае, если вексель не предъявлен к оплате или опротестован;

с) гарант имеет право прибегнуть, помимо своих собственных средств защиты, к тем средствам защиты, которые имеются у стороны, для которой он стал гарантом."

66. Рабочая группа не приняла предложения заменить слово "сторона" в пункте 1 словами "сторона или лицо" на основании того, что в проекте Конвенции содержатся специальные правила в отношении ответственности гаранта трассата.

67. В отношении пункта 2 статьи 44 было отмечено, что между этим пунктом и пунктом 3 статьи 55 может быть противоречие в том, что в пункте 2 статьи 44, очевидно, констатируется, что ответственность гаранта трассата осуществляется лишь в том случае, если трассат не оплатил вексель или не акцептовал и не оплатил его, в то время как в пункте 3 статьи 55 сохраняется ответственность гаранта трассата в случае, когда трассату не было сделано никакого предъявления. По мнению Рабочей группы, предъявление трассату не должно являться необходимым условием возникновения ответственности гаранта трассата.

68. Поэтому Рабочая группа постановила внести изменения в пункт 2 статьи 44, с тем чтобы он гласил следующее:

"Если лицом, гарантом которого он стал, является трассат, гарант обязуется оплатить вексель при наступлении срока платежа."

69. Рабочая группа приняла статью 44 с внесенными в нее поправками.

#### Статья 45

70. Текст статьи 45, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Гарант, оплачивающий вексель, имеет по нему права в отношении стороны, для которой он стал гарантом, и в отношении тех сторон, которые несут по нему ответственность перед этой стороной."

71. Возник вопрос о том, какие права имеет гарант, оплачивающий вексель, в отношении стороны, для которой он стал гарантом, и в отношении тех сторон, которые несут по нему ответственность перед этой стороной. По мнению Группы, гарант должен иметь права на платеж по векселю, как если бы он являлся держателем.

72. Возник также вопрос о том, какие права будет иметь гарант, который гарантировал или оплатил лишь часть векселя. Было отмечено, что в таком случае держатель, получивший частичный платеж, не расстанется с векселем и что это, в свою очередь, приводит к возникновению вопроса о том, каким образом гарант может в таком случае осуществлять свои права по векселю в отношении предыдущих сторон. Рабочая группа попросила Секретариат включить в статью 71 положение, придерживающееся подхода Женевской конвенции (статья 51) и относящееся к частичному платежу.

Часть Пятая. Предъявление, отказ и регресс

Раздел 1. Предъявление к акцепту

Статья 46

73. Текст статьи 46, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Вексель может быть предъявлен к акцепту.

2) Вексель должен быть предъявлен к акцепту:

а) когда векселедатель сделал оговорку на векселе о том, что он должен быть предъявлен к акцепту;

б) когда вексель выписан подлежащим к оплате в течение определенного срока после предъявления; или

с) когда вексель выписан подлежащим к оплате в другом месте, а не в месте жительства или нахождения предприятия трассата, за исключением тех случаев, когда переводный вексель оплачивается по требованию."

74. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

Статья 47

75. Текст статьи 47, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Векселедатель может сделать оговорку на переводном векселе о том, что он не должен предъявляться к акцепту или что он не должен предъявляться до установленного дня или до наступления определенного обстоятельства.

2) Если переводной вексель предъявляется к акцепту, несмотря на оговорку, допускаемую в соответствии с пунктом 1, и в акцепте отказано, не считается, что векселю отказано в акцепте или платеже.

3) Если трассат акцептует переводной вексель, несмотря на оговорку о том, что он не должен предъявляться к акцепту, акцепт является действительным."

76. Было отмечено, что статья 47 может привести к трудностям в толковании, поскольку в ней предусматривается, что векселедатель может сделать оговорку на переводном векселе о том, что он не должен предъявляться к акцепту. В частности, неясно, должен ли векселедатель включать эту оговорку в переводной вексель, который в соответствии со статьей 46 должен предъявляться к акцепту.

77. По общему мнению, векселедатель должен иметь это право также в отношении переводного векселя, подлежащего к оплате в установленный срок после предъявления, или подлежащего к оплате в другом месте, а не в месте жительства, или нахождения предприятия трассата. Считается, что цель оговорки в соответствии со статьей 47 состоит в том, чтобы позволить векселедателю ограничить или исключить свою ответственность в случае, если переводной вексель не будет акцептован трассатом. В этой связи Группа решила, что пункту 1 должны предшествовать следующие слова: "несмотря на положения статьи 46".

Статьи 47-бис и 48

78. Текст статьи 47-бис, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Предъявление к акцепту должно быть совершено по отношению к трассату держателем или трассатом, или от их имени.

2) Вексель, выставленный на двух или более трассатов, может быть предъявлен любому из них, если в векселе прямо не указано иное.

3) Вексель может быть представлен к акцепту лицу или органу иному чем трассат, если данное лицо или орган правомочны, согласно применимому праву, акцептовать вексель."

79. После обсуждения Рабочая группа пришла к заключению о том, что термин "предъявление к акцепту", в том смысле, в каком он употребляется в проекте Конвенции, должен толковаться как акт, который в соответствии с Конвенцией влечет за собой правовые последствия. Поэтому предъявление к акцепту, совершенное векселедателем, как бы часто это ни делалось на практике, не может рассматриваться как предъявление к акцепту в соответствии с Конвенцией. В этой связи Группа решила изъять в конце пункта 1 слова "или векселедателем".

80. Рабочая группа приняла существо статьи 47-бис с внесенными в нее поправками и решила включить ее в статью 48, с тем чтобы положения статьи 47-бис стали частью концепции соответствующего представления.

81. Текст статьи 48, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Переводной вексель предъявляется к акцепту надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

а) держатель должен предъявить переводной вексель трассату в рабочий день, в разумное время. Если место акцепта указано в переводном векселе, предъявление должно быть сделано в этом месте;

б) если переводной вексель выписан подлежащим оплате в установленный срок, предъявление к акцепту должно быть совершено до срока платежа или в срок платежа;

в) переводной вексель, выписанный подлежащим оплате по предъявлению или в течение определенного срока после предъявления, должен быть предъявлен к акцепту в течение одного года после его даты;

г) переводной вексель, на котором векселедатель указал день или предельный срок предъявления к акцепту, должен быть предъявлен в установленный день или до истечения предельного срока."

82. Рабочая группа постановила, что эту статью следует изменить как указано выше, в статье 80.

83. Рабочая группа рассмотрела следующий пересмотренный текст, в который в соответствии с решением Рабочей группы (см. выше, пункт 80) сведены положения статей 47-бис и 48:

"Переводной вексель предъявляется к акцепту надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

а) держатель должен предъявить переводной вексель трассату в рабочий день в разумный час;

б) переводной вексель, выставленный на двух или более трассатов, может быть предъявлен любому из них, если в векселе прямо не указано иное;

в) переводной вексель может быть предъявлен к акцепту лицу или органу, не являющемуся трассатом, если это лицо или орган, согласно применимому праву, полномочны акцептировать вексель;

г) если переводной вексель выписан подлежащим к оплате в установленный срок, он должен быть предъявлен к акцепту до срока платежа или в срок платежа;

е) переводной вексель, выписанный подлежащим к оплате по требованию или по истечении установленного срока после предъявления, должен быть предъявлен к акцепту в течение одного года после его даты;

f) переводной вексель, на котором векселедатель указал день или предельный срок предъявления к акцепту, должен быть предъявлен в установленный день или до истечения предельного срока."

84. После прений Рабочая группа приняла этот текст без изменений.

85. Два представителя отметили, что в проекте Конвенции должно быть четко указано, что предъявление векселя к акцепту может быть совершено, помимо держателя, лицом, у которого находится вексель, действующим от имени держателя. С другой стороны, предъявление к оплате должно производиться только держателем. Различный подход к этим двум видам предъявления ведет к следующему. Если лицо, помимо держателя, предъявляет вексель к оплате, выплата акцептантом такому лицу не будет представлять собой должной выплаты, и поэтому отказ в оплате со стороны акцептанта не будет являться отказом от платежа. Однако в том случае, если переводной вексель предъявляется к акцепту лицом, действующим от имени держателя, отказ трассата в акцепте представляет собой отказ от платежа в силу неакцептования.

#### Статья 49

86. Текст статьи 49, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Предъявление к акцепту не обязательно:

а) если трассат умер или больше не может свободно распоряжаться своими активами по причине неплатежеспособности, или является фиктивным лицом или лицом, которое не правоспособно принять на себя ответственность по векселю в качестве акцептанта, или если трассатом являются корпорация, компания, товарищество, ассоциация или другое юридическое лицо, которые прекратили свое существование;

б) если при проявлении разумной заботливости предъявление не может быть совершено в срок, установленный для предъявления к акцепту."

87. Группа приняла статью без изменений. Она обратилась с просьбой к Секретариату пояснить в комментарии, что применение этой статьи не ограничивается теми векселями, которые по пункту 2 статьи 46 должны предъявляться к акцепту.

#### Статья 50

88. Текст статьи 50, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Если переводной вексель, который должен быть предъявлен к акцепту, не предъявляется таким образом, векселедатель, индоссанты и их гаранты не несут ответственности по этому переводному векселю".

89. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

#### Статья 51

90. Текст статьи 51, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Считается, что переводному векселю отказано в акцепте:

а) если после надлежащего предъявления трассат ясно выражает отказ акцептировать вексель, или если, несмотря на разумную заботливость, акцепт не может быть получен; или если держатель не может получить акцепта, на который он имеет право по настоящей Конвенции;

б) если предъявление к акцепту не обязательно в соответствии со статьей 49, если только переводной вексель фактически не акцептирован.

2) Если переводному векселю отказано в акцепте, держатель может, в соответствии с положениями статьи 57, осуществить немедленное право регресса против трассанта индоссантов и их гарантов."

91. Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, может ли векселедержатель осуществить немедленное право регресса против гаранта трассата и есть ли необходимость в том, чтобы векселедержатель опротестовал вексель до того, как он сможет осуществить свое право на регресс. Группа пришла к мнению, что векселедержатель должен иметь возможность осуществлять такое немедленное право на регресс и что в протесте нет необходимости для сохранения его прав в отношении гаранта трассата.

92. Поэтому Рабочая группа внесла следующее изменение в пункт 2 статьи 51:

"2) Если переводному векселю отказано в акцепте, держатель может

а) в соответствии с положениями статьи 57 осуществить немедленное право на регресс против трассанта индоссантов и их гарантов;

б) осуществить немедленное право на регресс против гаранта трассата."

93. Рабочая группа приняла статью 51 с внесенными в нее поправками.

## Раздел 2. Предъявление к оплате

### Статья 53

94. Текст статьи 53, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Вексель предъявляется к оплате надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

а) держатель векселя должен предъявить вексель к оплате трассату, акцептанту или векселедателю в рабочий день и в разумное время;

б) переводной вексель, выставленный на двух или более трассатов, или акцептованный ими, или простой вексель, подписанный двумя или более векселедателями, могут быть предъявлены любому из них, если в переводном или простом векселе прямо не указано обратное;

с) если трассат, акцептант или векселедатель умерли, то предъявление должно быть совершено лицам, которые, согласно применимому праву, являются их наследниками или лицами, уполномоченными распоряжаться их имуществом;

д) вексель может быть предъявлен к оплате лицу или органу, помимо трассата, акцептанта или векселедателя, если данное лицо или орган правомочны, согласно применимому праву, оплатить вексель;

e) вексель, который не подлежит оплате по требованию, должен быть предъявлен к оплате в срок платежа по векселю или в первый последующий рабочий день;

f) вексель, который подлежит оплате по требованию, должен быть предъявлен к оплате в течение одного года после указанной в нем даты;

g) вексель должен быть предъявлен к оплате:

i) в месте платежа, указанном на векселе, или

ii) если не указано место платежа - по адресу трассата, акцептанта или векселедателя, указанному на векселе, или

iii) если не указаны ни место платежа, ни адрес трассата, акцептанта или векселедателя - в главной конторе или в местожительстве трассата, акцептанта или векселедателя."

95. Был поднят вопрос относительно совместимости пункта (a), в котором предусматривается, что вексель предъявляется к оплате трассату, акцептанту или векселедателю, и пункта (g) (i), в котором предусматривается, что предъявление к оплате осуществляется в месте, указанном в векселе, когда оно указывается. Было указано, что место, где могут находиться трассат, акцептант или векселедатель, не обязательно является местом, где вексель должен предъявляться к оплате. Группа после обсуждения пришла к заключению, что между этими двумя положениями не обязательно существует противоречие, поскольку, если речь идет о домицилированном переводном или простом векселе, банк-плательщик будет агентом трассата, акцептанта или векселедателя.

96. Рабочая группа приняла эту статью без изменений.

#### Статья 54

97. Текст статьи 54, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Задержка в предъявлении к оплате допускается, если эта задержка вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, предъявление должно быть совершено с разумной заботливостью.

2) Предъявление к оплате не обязательно:

a) если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от предъявления; такой отказ:

i) если он совершен на векселе трассантом, налагает обязательство на любую последующую сторону и дает преимущества любому держателю;

ii) если он совершен на векселе любой другой стороной, помимо трассанта, налагает обязательство только на эту сторону, однако дает преимущества любому держателю;

iii) если он совершен вне векселя, налагает обязательство только на ту сторону, которая его совершила, и дает преимущества только тому держателю, в пользу которого он был совершен.

b) если вексель не подлежит оплате по требованию и причина задержки предъявления продолжает действовать по истечении 30 дней после наступления срока платежа по векселю;

с) если вексель подлежит оплате по требованию и причины задержки подлежат действию по истечении 30 дней после наступления срока предъявления к оплате;

d) если трассат, векселедатель или акцептант не имеют больше права свободно распоряжаться своими активами или являются фиктивным лицом или лицом, не правомочным делать платежи, в силу своей несостоятельности, или если трассат, векселедатель или акцептант являются корпорацией, компанией, ассоциацией или иным юридическим лицом, которое прекратило свое существование;

e) см. новый пункт 3, ниже

f) (опущен)

g) если отсутствует место, в котором в соответствии со статьей 53 (g) должен быть предъявлен вексель.

3) Предъявление к оплате также не обязательно в отношении переводного векселя, если вексель был опротестован путем отказа в акцепте."

98. Рабочая группа приняла данную статью без изменений. Два представителя зарезервировали свои позиции в отношении пункта 2 (a) этой статьи на том основании, что предусматриваемая данным положением возможность косвенного отказа от предъявления векселя является неприемлемой.

#### Статья 55

99. Текст статьи 55, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Если переводной вексель не предъявлен к оплате надлежащим образом, то трассант, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

2) Если простой вексель не предъявлен к оплате надлежащим образом, то индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

3) Непредъявление векселя к оплате не освобождает акцептанта или векселедателя, или их гарантов, или гаранта трассата от ответственности по нему."

100. Был поднят вопрос о том, является ли предъявление к оплате гаранту трассата предварительным условием возникновения ответственности сторон, отвечающих во вторую очередь. По мнению Рабочей группы, непредъявление векселя гаранту трассата не лишает держателя права регресса против сторон, отвечающих во вторую очередь, на том основании, что предъявление к оплате означает предъявление трассату или акцептанту, а не предъявление гаранту трассата. Стороны, отвечающие во вторую очередь, обязаны оплатить держателю по векселю, если вексель был предъявлен трассату или акцептанту и имел место отказ в оплате. В их обязанности не входит предъявление переводного векселя гаранту трассата, если трассат отказался от акцепта и оплаты.

101. Рабочая группа приняла статью 55 без изменений.

#### Статья 56

102. Текст статьи 56, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Отказ в платеже по векселю имеет место:

a) если в платеже отказано после надлежащего предъявления или если держатель не может получить платежа, на который он имеет право в соответствии с настоящей Конвенцией;

b) (опущен)

с) если предъявление к акцепту не является обязательным, в соответствии со статьей 54 (2), и вексель просрочен и не оплачен.

2) Если имеет место отказ в платеже по переводному векселю, держатель может, с оговоркой на положения статьи 57, осуществить право регресса против трассанта, индоссантов и их гарантов.

3) Если имеет место отказ в платеже по простому векселю, держатель может, с оговоркой на положения статьи 57, осуществить право регресса против индоссантов и их гарантов."

103. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

104. Один представитель выразил мнение, что вексель должен рассматриваться как вексель, по которому отказано в оплате, и на основании этого должно немедленно возникнуть право регресса, в случае неплатежеспособности или банкротства дебитора. В этой связи была сделана ссылка на статью 43 женеvского Единообразного закона о переводных и простых векселях, согласно которой держатель может немедленно осуществлять право регресса против индоссантов, трассанта и других несущих ответственность сторон в случае банкротства трассанта или акцептанта и в случае банкротства трассанта векселя, не могущего быть акцептованным. По мнению этого представителя, такое положение было бы желательным в силу того, что оно охраняет права держателя.

### Раздел 3. Регресс

#### Статьи 57, 58, 59 и 60

105. Тексты статей 57, 58, 59 и 60, рассмотренные Рабочей группой, гласят:

#### Статья 57

"В случае отказа в акцепте или платеже по векселю держатель может осуществить право регресса только после надлежащего опротестования векселя в неакцепте или неплатеже, в соответствии с положениями статей 58-61".

#### Статья 58

"1) Протест представляет собой заявление об отказе в акцепте или платеже, совершенное в том месте, где векселю было отказано в акцепте или платеже, и подписанное и датированное лицом, уполномоченным, на основании закона того места, на удостоверение отказа в акцепте оборотного документа или в платеже по нему. В этом заявлении должны быть указаны:

a) лицо, по требованию которого опротестовывается вексель;

b) место совершения протеста; и

с) предъявленное требование и данный ответ, если таковые имеются, или тот факт, что трассата, акцептанта или векселедателя невозможно найти.

2) Протест может быть совершен:

a) на самом векселе или на приложенном к нему листе ("аллонж"); или

b) в качестве отдельного документа, в этом случае в нем должен быть ясно идентифицирован вексель, которому было отказано в акцепте или платеже.

3) Если только вексель не предусматривает обязанности опротестования, протест может быть заменен письменным заявлением на векселе с подписью и датой, поставленными трассатом, акцептантом или векселедателем, или, если вексель домицилирован с указанием лица, которое должно произвести платеж, этим лицом; это заявление должно считаться отказом в акцепте или платеже.

4) Для целей настоящей Конвенции заявление, сделанное в соответствии с пунктом 3, считается протестом."

#### "Статья 59

1) Протест в неакцепте переводного векселя должен быть совершен в день, когда имел место отказ в акцепте векселя или в один из двух следующих за ним рабочих дней.

2) Протест в неплатеже по векселю должен быть совершен в день, когда имел место отказ в оплате векселя или в один из двух следующих за ним рабочих дней."

#### "Статья 60

1) Если переводной вексель, по которому должен быть совершен протест в неакцепте или неплатеже, не опротестован надлежащим образом, то трассант, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

2) Если простой вексель, по которому должен быть совершен протест в неплатеже, не опротестован надлежащим образом, то индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

3) Неопротестование векселя не освобождает акцептанта или векселедателя, или их гарантов или гаранта трассата от ответственности по нему."

106. Рабочая группа утвердила эти статьи без изменений.

#### Статья 61

107. Текст статьи 61, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Задержка в совершении протеста по векселю в неакцепте или неплатеже допускается, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, протест должен быть совершен с разумной заботливостью.

2) Протест в неакцепте или неплатеже необязателен:

a) если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от протеста; такой отказ:

i) если он совершен на векселе трассантом, налагает обязательство на любую последующую сторону и дает преимущества любому держателю;

ii) если он совершен на векселе любой другой стороной, помимо трассанта, налагает обязательство только на эту сторону, но дает преимущества любому держателю;

iii) если он совершен вне векселя, налагает обязательство только на ту сторону, которая его совершила, и дает преимущества только тому держателю, в пользу которого он совершен;

b) если причина задержки в совершении протеста продолжает действовать по истечении 30 дней после даты отказа в акцепте или платеже;

c) в отношении трассанта переводного векселя, если трассант и трассат или акцептант являются одним и тем же лицом;

d) (опущен);

e) если предъявление к акцепту или платежу не обязательно в соответствии со статьями 49 (2) или 54 (2);

f) если лицо, требующее оплаты векселя согласно статье 80, не может совершить протест по причине своей неспособности выполнить требования статьи 83."

108. Рабочая группа приняла эту статью со следующим изменением в подпункте (e) пункта 2 : Заменить ссылку на "статью 49 (2)" ссылкой на "статью 49".

109. В связи с пунктом 2 (a) два представителя зарезервировали свои позиции на том основании, что, по их мнению, предусмотренная в данном положении возможность косвенного отказа от протеста на векселе недопустима.

#### Статьи 62, 63, 64, 65, 66 и 66-бис

110. Тексты статей 62, 63, 64, 65, 66 и 66-бис гласят:

##### "Статья 62

1) Держатель, после неакцепта или неплатежа по переводному векселю, должен представить надлежащее уведомление о таком неакцепте или неплатеже трассанту, индоссантам и их гарантам.

2) Держатель, после неплатежа по простому векселю, должен представить надлежащее уведомление о таком неплатеже индоссантам и их гарантам.

3) Индоссант или гарант, получившие уведомление, должны уведомить о неакцепте или неплатеже сторону, непосредственно им предшествующую и несущую ответственность по векселю.

4) Уведомление о неакцепте или неплатеже совершается в пользу любой стороны, имеющей право регресса по векселю против уведомленной стороны."

##### "Статья 63

1) Уведомление об отказе в акцепте или платеже может быть сделано в любой форме и любой формулировке, в которых идентифицируется вексель и содержится заявление о том, что в акцепте или платеже по нему отказано. Возвращение не принятого к акцепту или платежу векселя является достаточным уведомлением, если оно сопровождается заявлением, в котором указывается, что в акцепте или платеже по нему отказано.

2) Уведомление об отказе в акцепте или платеже считается сделанным должным образом, если оно передано или послано лицу, которого надлежит уведомить таким способом, который соответствует обстоятельствам, независимо от того, получено ли оно этим лицом или нет.

3) Бремя доказывания того, что уведомление сделано должным образом, возлагается на лицо, от которого требуется направление такого уведомления."

"Статья 64

Уведомление об отказе в акцепте или платеже должно быть сделано в течение двух рабочих дней, следующих за

- a) днем совершения протеста или, если протест необязателен, днем отказа; или
- b) получением уведомления от другой стороны."

" Статья 65

1) Задержка в направлении уведомления об отказе в акцепте или платеже допускается, если эта задержка вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, уведомление должно быть сделано с разумной заботливостью.

2) Уведомление об отказе не обязательно:

a) если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от направления уведомления об отказе; такой отказ:

i) если он совершен на векселе трассантом, налагает обязательство на любую последующую сторону и дает преимущества любому держателю;

ii) если он сделан на векселе любой другой стороной, помимо трассанта, налагает обязательство только на эту сторону, однако дает преимущества любому держателю;

iii) если он совершен вне векселя, налагает обязательство только на ту сторону, которая его совершила, и дает преимущества только тому держателю, в пользу которого он был совершен.

b) если, несмотря на разумную заботливость, уведомление не может быть направлено;

c) что касается трассанта переводного векселя, если трассант и трассат или акцептант являются одним и те же лицом;

d) (опущен)."

"Статья 66

Ненаправление надлежащего уведомления об отказе в акцепте или платеже налагает на лицо, которое в соответствии со статьей 62 обязано направить такое уведомление стороне, правомочной получить такое уведомление, ответственность за любые убытки, которые данная сторона может понести в результате этого, при условии, что такие убытки не превышают суммы, подлежащей выплате согласно статьям 67 и 68".

"Статья 66-бис

Держатель может осуществить свое право на вексель в отношении любой одной, нескольких или всех сторон, несущих по нему ответственность, и не обязан соблюдать последовательность, в которой эти стороны принимали на себя обязательства."

111. Рабочая группа утвердила эти статьи без изменений.

Статья 67

112. Текст статьи 67, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Держатель может получить от любой несущей ответственность стороны:

а) в срок платежа по векселю: сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены;

б) по истечении срока платежа по векселю:

i) сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены, до даты наступления срока платежа по векселю;

ii) если проценты были предусмотрены после наступления срока платежа, проценты по установленной ставке или, если таковая не предусмотрена, проценты по ставке, указанной в пункте 2, исчисленные со дня наступления срока платежа по векселю от суммы, указанной в пункте 1 (б) (i);

iii) возмещение любых расходов на совершение протеста и направление им уведомлений;

с) до наступления срока платежа по векселю:

i) сумму переводного векселя с процентами, если они были предусмотрены, до даты платежа по векселю; при условии вычета причитающихся за период со дня совершения платежа до срока платежа по векселю процентов, исчисленных в соответствии с пунктом 3;

ii) возмещение любых расходов на совершение протеста и направление им уведомлений.

2) Ставка процента составляет  $\sqrt{2}$  процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном внутреннем центре страны, где вексель подлежал оплате, или, если такая ставка отсутствует, то по ставке в  $\sqrt{7}$  процентов годовых, которая должна исчисляться на основе числа дней и в соответствии с обычаем этого центра.

3) Вычет осуществляется по официальной ставке (учетной ставке) или по другой подобной соответствующей ставке, действующей в день предъявления регрессного требования в месте нахождения главной конторы держателя, или, если у него нет такого местонахождения, в месте его обычного жительства, или, если такая ставка отсутствует, то по ставке в  $\sqrt{7}$  процентов годовых, которая должна исчисляться на основе числа дней и в соответствии с обычаем такого места."

113. Рабочая группа приняла эту статью без изменений. Группа согласилась, что определение процентной ставки в пункте 2 и учетной ставки в пункте 3 должно быть предоставлено Конференции полномочных представителей, которая будет созвана для завершения разработки Конвенции.

Статья 68

114. Текст статьи 68, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Сторона, принимающая и оплачивающая вексель в соответствии со статьей 67, может взыскать со сторон, несущих перед ней ответственность:

а) полную сумму, которую она была обязана выплатить в соответствии со статьей 67 и которую она выплатила;

б) проценты с этой суммы по ставке, указанной в пункте 2 статьи 67, со дня совершения ею платежа;

с) любые расходы по направлению ею уведомлений.

2) Несмотря на статью 25 (4), если сторона принимает и оплачивает вексель в соответствии со статьей 67 и вексель передается ей, эта передача не наделяет эту сторону всеми правами на вексель и по нему, которыми обладал любой предыдущий защищенный держатель."

115. Рабочая группа приняла эту статью без изменений.

Часть шестая. Освобождение от ответственности

Раздел 1. Общие положения

Раздел 2. Платеж

Статья 70

116. Текст статьи 70, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Сторона освобождается от ответственности по векселю, когда она выплачивает держателю или какой-либо следующей за ней стороне, сумму, причитающуюся в соответствии со статьями 67 и 68:

а) в срок платежа по векселю или по истечении срока платежа по векселю, или

б) до наступления срока платежа по векселю, в случае отказа в его акцепте.

2) Платеж до наступления срока платежа, за исключением платежа, предусмотренного в пункте 1 (б) настоящей статьи, не освобождает сторону, производящую платеж, от ее ответственности по векселю, за исключением ответственности перед лицом, получившим платеж.

3) Сторона не освобождается от ответственности, если ей известно во время платежа о том, что третье лицо предъявило действительную претензию на вексель или что держатель приобрел вексель путем кражи или подделал подпись remitenta или индоссата или участвовал в такой краже или подделке.

4) (а) Лицо, получающее платеж по векселю в соответствии с пунктом 1 этой статьи, должно, если не оговорено иначе, представить лицу, платящему по векселю, любой протест и подписанный счет.

б) Лицо, от которого требуется совершение платежа, может воздержаться от платежа, если лицо, требующее совершения платежа, не передает ему векселя. Неосуществление платежа в данных обстоятельствах не представляет собой отказа от платежа.

с) Если платеж произведен, но плательщик не смог получить вексель, то плательщик освобождается от ответственности, однако на это освобождение нельзя ссылаться как на защиту против защищенного держателя."

117. Что касается пункта 1, то Рабочая группа придерживается мнения, что сторона не освобождается от ответственности по векселю, когда она производит платеж какой-либо следующей за ней стороне, которая не являлась держателем или которая не приняла и не оплатила вексель в соответствии со статьями 67 и 68. Поэтому Группа решила вставить после слов "или какой-либо следующей за ней стороне" слова "которая приняла и оплатила вексель и владеет последним".

118. Рабочая группа приняла пункт 2 без изменений.

119. В отношении пункта 3 было отмечено, что в соответствии с этим пунктом сторона, совершившая платеж защищенному держателю, не освобождается от ответственности, если третье лицо потребовало вексель от такого держателя, и что, вследствие этого, такая сторона должна была бы быть в состоянии использовать против такого держателя защиту *ius tertii*. С другой стороны, из пункта (3) статьи 24 следует, что защита *ius tertii* может быть использована против защищенного держателя. Поэтому предлагается, чтобы слова "который не является защищенным держателем" в пункте 3 статьи 24 были опущены и включены в другую статью, например, в статью 25.

120. После обсуждения Рабочая группа пришла к выводу о необходимости внесения изменений в формулировку пункта 3 статьи 70 с тем, чтобы сторона, заплатившая держателю, который не является защищенным держателем, не освобождалась от ответственности, когда она строит свою защиту на претензии третьего лица на вексель.

121. Рабочая группа приняла следующий текст пункта 3 статьи 70:

"3) Сторона не освобождается от ответственности, если она производит выплату держателю, который не является защищенным держателем, зная во время выплаты, что третье лицо предъявило действительную претензию на вексель или что держатель приобрел вексель путем кражи или подделал подпись ремитента или индоссата или участвовал в такой краже или подделке."

122. Пункт 4 статьи 70 был принят без изменений.

#### Статья 71

123. Текст статьи 71, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Держатель не обязан принимать частичный платеж.

2) В случае непринятия держателем частичного платежа, имеет место отказ в платеже по векселю.

3) Если держатель принимает частичный платеж от трассата, акцептанта или векселедателя:

а) акцептант или векселедатель освобождаются от своей ответственности по векселю в объеме выплаченной суммы; и

б) считается, что имеет место отказ в платеже в отношении неуплаченной суммы.

4) Трассат, акцептант или векселедатель, производя частичную уплату, могут потребовать, чтобы в векселе было отмечено о такой уплате и чтобы им была выдана расписка об этом.

5) Если вексель был оплачен частично, сторона, которая платит невыплаченную сумму, освобождается от ответственности по нему. В этом случае получающее платеж лицо должно представить стороне, производящей платеж, вексель с распиской и любой протест."

124. Рабочая группа приняла пункты 1, 2 и 3 этой статьи без изменений.

125. Рабочая группа постановила заменить в пункте 4 слова "акцептант или векселедатель" словом "сторона", с тем чтобы этот пункт также применялся по отношению к индоссанту или гаранту, и к индоссанту или гаранту, который выполняет свою обязанность уплатить только в отношении части суммы векселя. Рабочая группа также постановила добавить к пункту 4 следующий подпункт (б):

"Держатель, который принимает частичный платеж, должен передавать трассату или стороне, осуществляющей частичный платеж, заверенную копию векселя, с тем чтобы впоследствии могло быть осуществлено право регресса".

126. Нижеследующий текст пунктов 4, 5 и 6, переработанный Секретариатом, был рассмотрен Рабочей группой:

"4) Если держатель принимает частичный платеж по векселю от стороны, не являющейся трассатом, акцептантом или векселедателем -

а) сторона, совершающая выплату, освобождается от своей ответственности по векселю в объеме выплаченной суммы; и

б) держатель должен предоставить такой стороне заверенную копию переводного векселя и любой удостоверенный протест для того, чтобы предоставить возможность прибегнуть впоследствии к праву регресса.

5) Трассат или сторона, производя частичную уплату, могут потребовать, чтобы в векселе было отмечено о такой уплате и чтобы им была выдана расписка об этом.

6) Если сторона уплачивает невыплаченную сумму, лицо, получающее невыплаченную сумму, которое обладает векселем, должно предоставить ей вексель с распиской и любой удостоверенный протест."

127. Рабочая группа после дискуссии утвердила эти пункты.

#### Статья 72

128. Текст статьи 72, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Держатель может отказаться принять уплату в другом месте, а не в месте, где вексель был надлежащим образом представлен к оплате в соответствии со статьей 53 (г).

2) Если платеж тогда не был произведен в том месте, где вексель был надлежащим образом представлен к платежу в соответствии со статьей 53 (г), то считается, что имел место отказ в платеже по векселю."

129. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

#### Статья 74

130. Текст статьи 74, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Вексель должен быть оплачен в той валюте, в которой выражена сумма этого векселя.

2) Трассант или векселедатель могут указать на векселе, что он должен быть оплачен в определенной валюте, иной, чем валюта, в которой выражена сумма этого векселя.

а) вексель оплачивается в указанной таким образом валюте;

б) подлежащая уплате сумма исчисляется по обменному курсу, указанному на векселе. При отсутствии такого указания подлежащая уплате сумма исчисляется по обменному курсу для тратт, срочных по предъявлению, на день наступления срока платежа:

i) действующему в месте, где вексель предъявляется для платежа в соответствии со статьей 53 (г), если указанная валюта является валютой места платежа (местной валютой); или

ii) если указанная валюта не является валютой места платежа, то согласно обыкновениям в месте предъявления векселя для оплаты, в соответствии со статьей 53 (g).

c) если такому векселю отказано в акцепте, то подлежащая уплате сумма исчисляется:

i) если обменный курс указан в векселе, по этому курсу;

ii) если обменный курс не указан в векселе, по усмотрению держателя, по действующему обменному курсу на день отказа или на день фактического платежа;

d) если такому векселю отказано в платеже, то сумма исчисляется:

i) если обменный курс указывается в векселе, по этому курсу;

ii) если обменный курс не указывается в векселе, по усмотрению держателя, по обменному курсу, действующему на день наступления срока платежа или на день фактического платежа.

3) Ничто в настоящей статье не препятствует суду присуждать компенсацию за ущерб, причиненный держателю вследствие колебаний обменного курса, если такой ущерб является результатом отказа в акцепте или платеже.

4) Обменный курс, действующий на определенный день, является обменным курсом, действующим, по усмотрению держателя, в месте, где вексель должен быть предъявлен к оплате в соответствии со статьей 53 (g) или в месте фактического платежа."

131. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

132. Что касается возможного изменения статьи с тем, чтобы она охватывала также векселя, выставленные в расчетных единицах (см. документ A/CN.9/178, пункты 37, 38), Рабочая группа отметила, что Исследовательская группа по международным платежам, которая должна рассмотреть этот вопрос, еще не собиралась после восьмой сессии Рабочей группы и что мнения Исследовательской группы будут представлены Рабочей группе на ее следующей сессии.

#### Статья 74-бис

133. Текст этой статьи, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Ничто в настоящей Конвенции не препятствует договаривающемуся государству принудительно осуществлять положения валютного контроля, применимые на его территории, включая положения, которые оно обязано применять в силу международных соглашений, стороной в которых оно является."

134. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

Статья 78

135. Текст статьи 78, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Если сторона полностью или частично освобождается от ответственности по векселю, то любая сторона, обладающая правом регресса против нее, освобождается от аналогичной ответственности.

2) Оплата трассатом держателю суммы, подлежащей оплате по переводному векселю полностью или частично, освобождает от аналогичной ответственности все стороны по векселю."

136. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

Статья 79

137. Текст статьи 79, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Право на предъявление иска по векселю не может быть осуществлено по истечении четырех лет

а) в отношении акцептанта, векселедателя или их гаранта - с момента истечения срока платежа;

б) в отношении трассанта, индоссанта или их гаранта - с момента совершения протеста в отношении отказа, или в тех случаях, когда протест не обязателен, с момента отказа.

2) а) Если сторона приняла и оплатила вексель в соответствии с положениями статей 67 или 68 в течение одного года до истечения срока, указанного в пункте 1 данной статьи, такая сторона может осуществить свое право на предъявление иска к стороне, ответственной перед ней, в течение одного года, начиная с момента принятия и оплаты ею векселя.

б) (Добавить подпункт в отношении стороны, которая впоследствии осуществляет платеж.)"

138. Что касается пункта 1, Рабочая группа высказала мнение, что указанный в статье срок исковой давности должен также распространяться на гаранта трассата. Поэтому Рабочая группа решила сформулировать пункт 1 (а) следующим образом:

"1) а) в отношении акцептанта, векселедателя или их гаранта или гаранта трассата, по истечении срока платежа;"

139. Рабочая группа приняла пункт 2 (а) без изменений.

140. Что касается пункта 2 (б), было отмечено, что пункт (а) охватывает лишь тот случай, когда сторона приняла и оплатила вексель в течение одного года до истечения срока исковой давности, указанного в пункте 1. Поэтому

пункт 2 должен содержать дополнительный подпункт, охватывающий случаи, когда сторона приняла и оплатила вексель по истечении срока исковой давности, указанного в пункте 1.

141. Рабочая группа рассмотрела вопрос о желательности включения отдельного пункта, касающегося срока исковой давности для осуществления установленных законом прав на предъявление иска, который в ряде случаев определяется в проекте конвенции для стороны, понесшей убытки или ущерб (статьи 22, 42, 66 и 81). Согласно одной точке зрения, вопрос о таких сроках исковой давности должен решаться в соответствии с применимым национальным законодательством. Согласно другой точке зрения, следует в первую очередь рассмотреть вопрос о том, существует ли несовместимость сроков исковой давности, предусмотренных статьей 79 в отношении исков по векселю, и сроков исковой давности в отношении исков, относящихся к какому-либо векселю, но непосредственно с данным векселем не связанных. Группа обратилась к Секретариату с просьбой рассмотреть этот вопрос, и решила, что в случае отсутствия такой несовместимости, в проект конвенции следует включить дополнительный пункт.

#### Статья 80

142. Текст статьи 80, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Если вексель утрачен в результате уничтожения, кражи или по какой-либо иной причине, то с оговоркой на положения пунктов 2 и 3 настоящей статьи, лицо, утратившее вексель, имеет такое же право на получение платежа, какое оно имело бы, обладая этим векселем. Сторона, от которой требуется произвести платеж, не может приводить в качестве аргумента для отказа от несения ответственности по векселю тот факт, что лицо, требующее платежа, не обладает векселем.

2) (а) Лицо, требующее платежа по утраченному векселю, должно представить стороне, от которой она требует оплаты, копию векселя или изложить этой стороне в письменном виде:

i) реквизиты утраченного векселя, относящиеся к требованиям, изложенным в пункте 2 или 3 статьи 1;

ii) факты, показывающие, что если бы оно обладало векселем, оно имело бы право на получение платежа от стороны, которой оно предъявляет требование об оплате;

iii) обстоятельства, препятствующие представлению векселя к оплате.

b) Сторона, которой предъявляется требование об оплате утраченного векселя, может потребовать от лица, предъявляющего это требование, внести обеспечение для возмещения любого ущерба, который она может понести в результате последующей оплаты утраченного векселя.

c) Характер и условия обеспечения устанавливаются по соглашению между лицом, требующим оплаты, и стороной, которой предъявляется это требование. При отсутствии такого соглашения, суд может определить, необходимо ли внесение обеспечения, и если да - характер и условия обеспечения.

d) Если обеспечение не может быть внесено, суд может приказать стороне, которой предъявляется требование об оплате, передать на хранение суду или другому компетентному учреждению сумму утраченного векселя, а также всех процентов и расходов, которые могут быть потребованы в соответствии со статьями 67 и 68, и может определить срок такого депозита. Такой депозит будет рассматриваться в качестве платежа лицу, требующему оплаты по векселю."

143. Рабочая группа приняла пункт 1 этой статьи без изменений.

144. В отношении пункта 2 (а) Рабочая группа сочла, что его следует изменить, чтобы уточнить, что требование о представлении письменного документа с изложением реквизитов утраченного векселя может быть удовлетворено предоставлением копии векселя. Поэтому Рабочая группа приняла следующий текст подпункта (i) пункта 2 (а):

"2) (а) Лицо, требующее платежа по утраченному векселю, должно изложить в письменном виде стороне, от которой оно требует оплаты:

i) реквизиты утраченного векселя, относящиеся к требованиям, изложенным в пункте 2 или 3 статьи 1; эти реквизиты могут быть обеспечены путем предоставления этой стороне копии данного векселя."

145. Рабочая группа приняла пункт 2 с этой поправкой.

### Статья 81

146. Текст статьи 81, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Сторона, которая оплатила утраченный вексель и которой впоследствии этот вексель представляется к оплате другим лицом, должна уведомить об этом представлении лицо, которому она оплатила утраченный вексель.

2) Такое уведомление должно производиться в день представления векселя к оплате или в течение одного или двух последующих рабочих дней, и в нем должно быть указано имя лица, представившего вексель к оплате, и время и место этого представления.

3) Неуведомление возлагает на сторону, оплатившую утраченный вексель, ответственность за любой ущерб, который может из-за этого понести лицо, которому она оплатила утраченный вексель, при условии, что общая сумма возмещения за этот ущерб не превышает сумму векселя и любых процентов и расходов, о которых может быть заявлено в соответствии со статьей 67 или 68.

4) Задержка с уведомлением допускается, когда она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от лица, оплатившего утраченный вексель, и которых оно не могло ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки устранена, уведомление должно быть сделано с разумной заботливостью.

5) Уведомление не делается после того, как причина задержки с уведомлением сохраняется после истечения 30 дней с момента последней даты, когда его следовало сделать."

147. Рабочая группа утвердила эту статью без изменений.

Статья 82

148. Текст статьи 82, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Сторона, оплатившая утраченный вексель в соответствии с положениями статьи 80, и которая впоследствии становится обязанной оплатить - и оплачивает - вексель, или сторона, теряющая право взыскивать по векселю с любой стороны, несущей перед ней ответственность, имеет право:

а) в случае внесения обеспечения, реализовать обеспечение; или

б) в случае передачи суммы векселя на хранение суду или другому компетентному учреждению, потребовать возвращения депонированной суммы.

2) Лицо, которое внесло обеспечение в соответствии с положениями пункта 2 (б) статьи 80, может потребовать возвращения обеспечения, когда сторона, в пользу которой было внесено обеспечение, не имеет больше права реализовать обеспечение в соответствии с пунктом 1, а акцептанту или векселедателю не может быть больше предъявлен иск по векселю на основании статьи 79, или когда оно не может получить платеж от любой стороны, несущей ответственность перед ней, вследствие приводимых этой стороной обоснованных возражений или вследствие неплатежеспособности этой стороны.

3) Если сумма векселя передана на хранение суду или другому компетентному учреждению в соответствии с пунктом 2 (d) статьи 80 и не затребована обратно в соответствии с пунктом 1 (б) настоящей статьи в течение времени, указанного в статье 79, когда стороне, внесшей на хранение эту сумму, и акцептанту или векселедателю может быть предъявлен иск по векселю, лицо, в пользу которого была депонирована эта сумма, может обратиться к суду, внесшему постановление о ее депонировании, с просьбой выплатить ему депонированную сумму. Суд может удовлетворить эту просьбу на таких условиях, которые он сочтет необходимыми."

149. Рабочая группа изменила пункт 1 статьи следующим образом:

"1) Сторона, оплатившая утраченный вексель в соответствии с положениями статьи 80, и которая впоследствии становится обязанной оплатить - и оплачивает - вексель, или сторона, теряющая право взыскивать по векселю с любой стороны, несущей перед ней ответственность, причем утрата этого права происходит вследствие утраты векселя, имеет право:

а) в случае внесения обеспечения, реализовать обеспечение; или

б) в случае передачи суммы векселя на хранение суду или другому компетентному учреждению, потребовать возвращения депонированной суммы."

150. Изменение было внесено на том основании, что сторона, оплатившая в соответствии со статьей 80 утраченный вексель, должна иметь право реализовать обеспечение не только в том случае, если она была вынуждена оплатить вексель

второй раз, но и в случае, если она утратила право требовать удовлетворения от ответственной перед ней стороны, причем утрата этого права произошла вследствие утраты векселя.

151. Рабочая группа рассмотрела пункты 2 и 3 этой статьи. В этих пунктах сформулированы нормы, применимые к ситуации, в которой сторона оплатила утраченный вексель и получила в соответствии со статьей 80 обеспечение. Возник вопрос о том, на каком основании лицо, выдавшее обеспечение, может потребовать его возвращения. Группа выразила мнение о том, что формулировка пунктов 2 и 3 является слишком сложной и недостаточно отражает основную норму, согласно которой требование о возвращении обеспечения может быть предъявлено в том случае, когда сторона, получившая обеспечение, не рискует более понести убытки вследствие утраты векселя. Поэтому Рабочая группа приняла следующую общую норму взамен пунктов 2 и 3:

"Лицо, которое внесло обеспечение в соответствии с положениями пункта 2 (b) статьи 80, имеет право потребовать возвращения обеспечения в случае, когда сторона, в чьих интересах было выдано обеспечение, не рискует более понести убытки вследствие утраты векселя."

#### Статья 83

152. Рабочая группа рассмотрела следующий текст:

"Лицо, требующее оплаты утраченного векселя, надлежащим образом совершает протест в неплатеже, используя копию утраченного векселя или письменный акт, отвечающий требованиям пункта 2 (a) статьи 80."

153. Рабочая группа опустила слова "копию утраченного векселя или", поскольку необходимость в этих словах отпала вследствие принятия поправок к пункту 2 (a) статьи 80.

#### Статьи 84 и 85

154. Тексты статей 84 и 85, рассмотренные Рабочей группой, гласят:

##### "Статья 84

Лицо, получающее оплату по утраченному векселю в соответствии со статьей 80, должно направить оплачивающему лицу подписанный им письменный акт, предусмотренный в пункте 2 (a) статьи 80 со своей распиской и любой протест и счет с распиской."

##### "Статья 85

a) Сторона, оплатившая утраченный вексель в соответствии со статьей 80, обладает такими же правами, которые она имела бы, имея в своем распоряжении этот вексель.

б) Такая сторона может осуществить свои права только тогда, когда она имеет в своем распоряжении подписанный письменный акт, упомянутый в статье 84."

155. Рабочая группа утвердила эти статьи без изменений.

## II. ЕДИНООБРАЗНЫЕ НОРМЫ, ПРИМЕНИМЫЕ К МЕЖДУНАРОДНЫМ ЧЕКАМ

156. На своей восьмой сессии Рабочая группа просила Секретариат начать подготовительную работу в отношении единообразных норм, применимых к международным чекам. На текущей сессии Рабочая группа рассмотрела записку Секретариата, в которой излагаются предлагаемые проекты норм по международным чекам (A/CN.9/WG.IV/WR.15). В этих нормах учитываются положения проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях, а также особые положения, применимые к чекам, которые приводятся в Женевском Единообразном законе о чеках, Законе Соединенного Королевства о переводных векселях от 1882 года и в Единообразном торговом кодексе.

157. Рабочая группа рассмотрела проект единообразных норм постатейно, но решила не принимать окончательного решения по этим статьям и отложить решение вопроса о том, должны ли эти нормы излагаться в отдельном проекте конвенции о международных чеках или являться частью какой-либо конвенции, связанной с международными переводными и международными простыми векселями и международными чеками.

158. После рассмотрения Рабочая группа также решила, что все правовые вопросы, не связанные с чеками, например вопросы, касающиеся взаимоотношений между банками и их клиентами, будут рассмотрены на более поздней стадии, с тем чтобы можно было определить, должны ли такие вопросы охватываться предлагаемыми единообразными нормами.

159. На текущей сессии Рабочая группа рассмотрела статьи 1-30-бис, приведенные в документе A/CN.9/WG.IV/WR.15.

### Статья 1 12/

160. Текст статьи 1, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Настоящая Конвенция применяется к международным чекам.

2) Международный чек является письменным документом, который:

---

12/ Проект каждой статьи унифицированных норм, изложенных в настоящем документе, пронумерован таким образом, чтобы он соответствовал каждому проекту статьи проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях, который относится к тому же или аналогичному вопросу, отраженному в соответствующем проекте статьи этих унифицированных норм. Поэтому в тех случаях, когда проект статьи в проекте конвенции не относится к чекам, последовательность нумерации проекта статей этих унифицированных норм прерывается, а в том случае, когда проект статьи в этих унифицированных нормах никак не связан с переводными или простыми векселями, то проект такой статьи нумеруется как "Статья X".

а) содержит в своем тексте слова: "международный чек (Конвенция от .....)" ;

б) содержит безусловный приказ, посредством которого трассант дает указание трассату уплатить определенную денежную сумму ремитенту или его приказу или предъявителю;

с) выписан на банкира;

д) подлежит оплате по требованию;

е) датирован;

ф) указывает, что по меньшей мере два из следующих мест находятся в различных государствах;

i) место выписки чека;

ii) место, указанное рядом с подписью трассанта;

iii) место, указанное рядом с наименованием трассата;

iv) место, указанное рядом с наименованием ремитента;

v) место платежа;

г) подписан трассантом.

3) Доказательство того, что надписи, указанные в пункте 2 (f) настоящей статьи, неправильны, не влияет на применение настоящей Конвенции.

## 2) (с) "выписан на банкира"

161. В отношении пункта 2 (с) было отмечено, что в некоторых правовых системах "банк" или "банкир" включают учреждения, приравняемые законом к банкирам. Поэтому Рабочая группа считает, что в статью 5 следует включить пункт, определяющий, что "банкир" включает лица или учреждения, приравняемые применимым законом к банкирам.

## 2) (d) "подлежит уплате по требованию"

162. В отношении пункта 2 (d) было отмечено, что согласно женеvскому Единообразному закону о чеках, официальные требования к чеку не включают требование о том, чтобы на лицевой стороне чека указывалось, что он подлежит уплате по требованию. В женеvском Единообразном законе требование о том, чтобы чек подлежал уплате по предъявлении, содержится в главе IV о предъявлении и уплате. В статье 28 этого закона предусматривается, что чек подлежит уплате по предъявлении и что любые противоположные оговорки не должны приниматься во внимание. Таким образом, согласно женеvскому Единообразному закону, вексель, который отвечает официальным требованиям, сформулированным в статье 1, но на лицевой стороне которого проставлена будущая дата уплаты, тем не менее, является чеком.

163. Рабочая группа выразила мнение, что подход, соответствующий женеvскому Единообразному закону, был бы желательным, поскольку он способствовал бы расширению сферы применения единообразных норм. Поэтому Группа считает, что требование о том, чтобы чек подлежал уплате по предъявлении не следует включать в число официальных требований, сформулированных в пункте 2 статьи 1, однако оно должно быть включено в число норм, применимых к предъявлению и уплате.

## 2) (f) международные элементы

164. В отношении пункта 2. (f) Рабочая группа выразила мнение, что требование наличия международных элементов, применимые к международному переводному или международному простому векселю, должны также быть применимы к международному чеку. Было отмечено, что в случае чека, выписанного на предъявителя, требование о том, чтобы по крайней мере два из пяти мест, упоминающихся в пункте 2 (f), были указаны на лицевой стороне чека, может оказаться не столь легко выполнимым.

165. Рабочая группа выразила мнение, что подпункт (f) (ii) должен предусматривать не только место, указанное рядом с подписью трассанта, но и место, указанное рядом с именем трассанта. Такое добавление рационально ввиду того, что в некоторых странах имя и адрес трассанта печатаются на чеках.

## Статья 3

166. Текст статьи 3, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Настоящая Конвенция применяется независимо от того, находятся ли места, указанные в международном чеке в соответствии с пунктом 2 (f) статьи 1, в договаривающихся государствах."

167. Один наблюдатель выразил мнение, что Конвенция должна применяться лишь в том случае, когда место платежа находится в договариваемся государстве. После обсуждения Рабочая группа пришла к выводу, что статью 3 следует оставить без изменений. В этом положении ясно указывается, что Конвенция применяется в договариваемся государстве, если, например, трассант чека выдал этот чек в договариваемся государстве и выписал его на банкира в государстве, не являющемся договариваемся стороной, и этот чек не был принят к уплате. В этом случае суды договариваемся государства при рассмотрении иска получателя против трассанта будут применять эту Конвенцию. Статья 3 также обеспечивает применение Конвенции в государстве, не являющемся договариваемся стороной, если, в силу применения норм частного международного права, суды этого государства применяют право договариваемся государства.

## Статья 4

168. Текст статьи 4, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"При толковании и применении настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия."

169. По этой статье замечаний сделано не было.

Статья 5

170. Текст статьи 5, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"В настоящей Конвенции:

- 1) "Чек" означает международный чек, регулируемый настоящей Конвенцией;
- 2) "Трассат" означает банкира, на которого выписан чек;
- 3) "Ремитент" означает лицо, в пользу которого трассант дает указание произвести платеж;
- 4) "Предъявитель" означает лицо, владеющее чеком, подлежащим оплате, или на котором сделан бланковый индоссамент;
- 5) "Держатель" означает лицо, указанное в статье 13-бис;
- 6) "Защищенный держатель" означает держателя чека, который, когда он поступил во владение этого держателя, внешне представлялся полным и правильным и не был просрочен в соответствии со статьей 53 (f), при условии, что в то время держатель не знал о какой-либо претензии на чек или возражении в отношении чека в смысле статьи 24 или о том факте, что был заявлен отказ об уплате по этому чеку.
- 7) "Сторона" означает лицо, подписавшее чек;
- 8) "Подложная подпись" включает подпись, подделанную в результате неправомерного или неуполномоченного использования печати, условного обозначения, факсимиле, перфорации или иных средств, которыми подпись может быть совершена в соответствии со статьей 27."

6) "защищенный держатель"

171. В отношении пункта 6 статьи 5 отмечалось, что требование о том, чтобы для целей превращения держателя в защищенного держателя чек внешне представлялся "правильным", включать не следует. Что касается чека, внешне представляющегося неполным, эту проблему следовало бы рассматривать в рамках статьи 11. Что касается чека, внешне представляющегося "неправильным", то не сразу ясно, по каким причинам чек может быть неправильным. Однако, по общему мнению Группы, определение защищенного держателя должно быть идентично определению, вытекающему из проекта Конвенции о международных переводных и международных простых векселях. Рабочая группа просила Секретариат включить в будущий комментарий примеры случаев неправильности.

172. Были высказаны возражения против употребления термина "просрочен". Согласно общему мнению, в определении должно указываться, что держатель является защищенным держателем, если в момент, когда он становится держателем,

он не принимает чека после истечения срока, в течение которого этот чек должен быть предъявлен к уплате.

173. Рабочая группа выразила мнение, что для того, чтобы быть защищенным держателем, держатель не должен знать о том факте, что был заявлен отказ об уплате по данному чеку.

7) "сторона"

174. Отмечалось, что в соответствии с предлагаемыми нормами чек может быть удостоверенным. Однако подпись, удостоверяющая чек, не делает ставящее ее лицо стороной.

### Статья 6

175. Текст статьи 6, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Для целей настоящей Конвенции считается, что лицу известен какой-либо факт, если ему этот факт действительно известен или оно не могло не знать о его существовании."

176. По этой статье замечаний сделано не было.

### Статья 7

177. Текст статьи 7, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Сумма, подлежащая уплате по чеку, считается определенной, даже если в чеке указано, что она подлежит выплате:

- а) с процентами;
- б) в соответствии с обменным курсом, который указан в чеке или который подлежит определению в соответствии с указаниями, содержащимися в чеке; или
- с) в валюте иной, чем валюта, в которой выражена сумма чека."

178. Некоторые представители выразили мнение, что, поскольку чек является прежде всего платежным, а не кредитным документом, предлагаемые нормы должны запрещать оговорку о начислении процентов по чеку. Если трассант желает условиться о начислении процентов, он должен выставить переводной вексель. Оговорка о начислении процентов по чеку вполне может побудить держателя сохранять чек столько времени, сколько разрешено законом.

179. Другие представители выразили мнение, что, хотя оговорка о начислении процентов по чеку будет, вероятно, нечастым явлением, тем не менее в проекте единообразных норм такая оговорка должна быть разрешена. Учитывая высокие процентные ставки, в настоящее время такая оговорка может быть вполне оправданной даже в тех случаях, когда чек представляется к оплате через несколько дней после его выдачи.

### Статья 8

180. Текст статьи 8, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) При расхождении между суммой, указанной в чеке прописью, и суммой, указанной цифрами, выплате подлежит сумма, указанная прописью.

2) Если сумма чека выражена в валюте, которая имеет то же название, как валюта, по меньшей мере, еще одного государства, помимо государства, в котором должен быть произведен платеж по указанию в чеке, и данная валюта не отождествляется с валютой какого-либо государства, то расчетной валютой следует считать валюту государства, в котором должен быть произведен платеж.

3) Если в чеке указывается, что он подлежит уплате с процентами, без указания даты, с которой начинается начисление процентов, то проценты начисляются  $\int^c$  даты выписки чека/.

4) Надписью на чеке, указывающей, что он подлежит оплате с процентами, надлежит пренебречь, если она не указывает ставки, по которой должны уплачиваться проценты."

181. Рабочая группа заключила пункты 3 и 4 статьи 8 в скобки до окончательного решения вопроса о том, будет ли разрешена оговорка о начислении процентов по международным чекам.

Статья 10

182. Текст статьи, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Чек может:

а) быть выписан трассантом на самого себя или предусматривать оплату по его приказу;

б) быть выписан двумя или более трассантами;

с) подлежать выплате двум или более ремитентам.

2) Если чек подлежит оплате альтернативно двум или более ремитентам, то он подлежит оплате любому из них, и любое лицо из их числа, владеющее чеком, может осуществлять права держателя. В любом другом случае чек подлежит оплате всем ремитентам и правами держателя могут пользоваться только все они."

183. Высказывались сомнения по поводу того, насколько целесообразно разрешать банку выписывать на самого себя чек на предъявителя, подлежащий оплате. Такое положение может противоречить национальному закону, регулиющему выпуск денег. Однако по общему мнению единообразные нормы должны разрешать выпуск таких чеков, а в тех странах, где это не разрешается законом, такой выпуск может быть запрещен.

Статьи 11-20

184. Тексты статей 11-20, рассмотренные Рабочей группой, гласят:

"Статья 11

1) Неполный чек, который содержит реквизиты, указанные в подпунктах (а) и (г) пункта 2, но в котором отсутствуют другие элементы, касающиеся одного или более реквизитов, указанных в пункте 2 статьи 1, может быть заполнен, и таким образом заполненный чек имеет юридическую силу чека.

2) Если такой чек заполнен в противоречии с состоявшимися соглашениями, то:

а) сторона, подписавшая чек до его заполнения, может сослаться на несоблюдение соглашения в качестве возражения против держателя при условии, что держателю было известно о несоблюдении соглашения, когда он стал держателем;

б) сторона, подписавшая чек после его заполнения, несет ответственность в соответствии с условиями таким образом заполненного чека."

"Статья 13

Чек передается:

а) посредством индоссамента и вручения чека индоссантом индоссату; или

б) простым вручением чека, если он выписан на предъявителя, при условии, что последний индоссамент является бланковым."

"Новая статья

1) Индоссамент должен быть написан на чеке или на прикрепленном к нему листке ("аллонж"). Он должен быть подписан.

2) Индоссамент можно сделать:

а) бланковым – посредством одной подписи или подписи с заявлением о том, что настоящий чек должен быть оплачен любому лицу, владеющему им;

б) именным – посредством подписи с указанием лица, которому должен быть оплачен чек."

"Статья 13 бис

1) Лицо является держателем, если оно является:

а) предъявителем чека; или

б) ремитентом, владеющим чеком; или

с) владельцем чека,

и) который индоссирован на его имя; или

ii) на котором последний индоссамент является бланковым и на котором имеется непрерывный ряд индоссаментов, даже если один из индоссаментов был подложным или был совершен не уполномоченным на то агентом.

2) Если за бланковым индоссаментом следует другой индоссамент, то лицо, совершившее этот последний индоссамент, считается индоссатом по бланковому индоссаменту.

3) Лицо является держателем, даже если чек был получен при обстоятельствах, включая отсутствие правоспособности или обман, принуждение или какую-либо ошибку, которые дают основание заявить притязания на чек или выдвинуть возражения по нему."

"Статья 15

Держатель чека, на котором последний индоссамент является бланковым, может:

а) индоссировать в свою очередь чек посредством бланкового индоссамент-а или индоссамент-а на имя указанного лица; или

б) превратить бланковый индоссамент в именной индоссамент, указав в нем, что чек подлежит оплате ему самому или какому-либо другому указанному лицу; или

с) передать чек в соответствии с пунктом (б) статьи 13."

"Статья 16

Если трассант включил в чек или индоссант включил в индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не приказу", "платить только (х)", или равнозначные слова, лицо, получающее чек, не становится держателем, кроме как для целей инкассо. 7"

"Статья 17

1) При условном индоссаменте чек передается независимо от того, выполнено ли соответствующее условие.

2) Притязание или возражение по чеку, основанные на том, что условие не было выполнено, могут выдвигаться лишь стороной, условно индоссировавшей чек, против лица, получившего чек непосредственно от нее."

"Статья 18

Индоссамент в отношении части суммы, причитающейся по чеку, является недействительным как индоссамент."

"Статья 19

При наличии двух или более индоссаментов предполагается, если не установлено иное, что каждый индоссамент был сделан в том порядке, в котором он расположен на чеке."

"Статья 20

1) Если индоссамент содержит слова "на инкассо", "в депозит", "валюта к получению", "как доверенному", "платите любому банку" или равнозначные слова, предоставляющие индоссату право на получение денег по чеку (индоссамент на инкассо), индоссат:

а) может индоссировать чек только для целей инкассо;

б) может осуществлять все права, вытекающие из чека; и

с) на него распространяются все притязания и возражения, которые могут быть выдвинуты против индоссанта.

2) Индоссант на инкассо не несет ответственности по чеку перед любым последующим держателем."

185. По этим статьям замечаний сделано не было.

Статья 21

186. Текст статьи 21, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Держатель чека может передать его предшествующей стороне в соответствии со статьей 13; однако, если индоссат являлся предыдущим держателем чека, никакого индоссамента не требуется, и любой индоссамент, не позволяющий ему считаться держателем, может быть вычеркнут.

2) Передача чека индоссаментом трассату считается распиской <sup>за</sup> исключением случая, когда у трассата несколько учреждений, а индоссамент оформлен в пользу какого-либо учреждения, иного чем то, на которое чек был выписан<sup>7</sup>."

187. Было отмечено, что пункт 2 статьи 21 отражает содержание статьи 15 Женевского Единообразного закона. Однако было выражено мнение, что из его формулировки однозначно не вытекает, что когда чек передается индоссаментом трассату, трассат не становится держателем и что индоссант не является ответственным за чек.

188. По мнению Рабочей группы, это положение должно быть отредактировано так, чтобы было ясно, что индоссамент трассату представляет собой лишь уведомление о том, что индоссант получил от трассата сумму, подлежащую выплате по чеку.

189. Рабочая группа оставила открытым вопрос о том, становится ли трассат - банк держателем, если у трассата несколько учреждений, а индоссамент оформлен в пользу какого-либо учреждения, иного чем то, на которое был выписан чек.

#### Статья 21-бис

190. Текст статьи 21-бис, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) По истечении срока предъявления чек может быть передан в соответствии со статьей 13.

2) Передача чека в соответствии со статьей 13 по истечении срока предъявления или после протеста считается переуступкой.7."

191. По мнению Рабочей группы, пункт 2 статьи 21-бис должен был бы быть опущен.

#### Статья 22

192. Текст статьи 22, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Если индоссамент является подложным, то лицо, индоссамент которого подделан, имеет право требовать от лица, совершившего подлог, или от лица, получившего чек непосредственно от совершившего подлог, возмещения любых убытков, которые оно могло понести в результате подлога.

2) Трассант чека имеет аналогичное право на компенсацию в том случае, когда убыток причинен ему в результате подделки подписи получателя.7."

193. В отношении этой статьи замечаний высказано не было.

#### Статья 23

194. Текст статьи 23, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Держатель чека имеет все права, предоставленные ему настоящей Конвенцией, в отношении сторон по чеку.

2) Держатель имеет право передавать чек в соответствии со статьей 13."

195. Была сделана ссылка на статью 20 женеvского Единообразного закона, согласно которой индоссамент чека на предъявителя не превращает чек в ордерный чек. Согласно одному мнению, эта норма отражена в статье 13 (b).

196. Далее было отмечено, что в соответствии со статьей 20 женеvского Единообразного закона индоссамент чека на предъявителя означает, что индоссант несет ответственность, если на него обращается взыскание. По мнению Рабочей группы правовые последствия индоссамента чека на предъявителя должны быть рассмотрены более подробно в связи с вопросом о подписях на чеке, которые не являются подписями индоссанта.

197. Рабочая группа выразила мнение, что учинение индоссамента на чеке на предъявителя не должно было бы превращать такой чек в ордерный чек, и что держатель такого чека мог бы быть защищенным держателем, даже если индоссамент не был сделан в его пользу.

#### Статья 24

198. Текст статьи 24, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Сторона может выдвигать против держателя, который не является защищенным держателем:

- а) любое возражение, предусмотренное настоящей Конвенцией;
  - б) любое возражение, основанное на основной сделке между этой стороной и трассантом или предшествующим держателем, или возникающее из обстоятельств, в результате которых она становится стороной;
  - с) любое возражение относительно договорной ответственности, основанное на сделке между этой стороной и держателем;
  - д) любое возражение, основанное на отсутствии правоспособности такой стороны принять на себя ответственность по чеку, или на том факте, что такая сторона подписала, не зная, что эта подпись делает ее стороной по чеку, при условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью.
- 2) Права на чек держателя, который не является защищенным держателем, ограничиваются любой действительной претензией на чек со стороны любого лица.
- 3) Сторона не может выдвигать в качестве возражения против держателя, который не является защищенным держателем, тот факт, что третье лицо имеет претензию на чек, если только:

а) такое третье лицо не предъявило действительной претензии на чек;  
или

б) такой держатель не приобрел чек путем кражи или не подделал подпись remitenta или индоссата, или не принимал участия в такой краже."

199. Один наблюдатель выразил мнение, что слова "который не является защищенным держателем" следует опустить в пункте 3 и включить в какую-либо другую статью, например - в статью 25-бис.

#### Статья 25

200. Текст статьи 25, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"1) Сторона не может выдвигать против защищенного держателя какое-либо возражение за исключением:

а) возражений, предусмотренных статьями 27 (1), 28, 29 (1), 30 (2) и (3), 34 (2), 41 (1) и (2), 43 (4), 54, ~~55~~, ~~58~~, ~~60~~ и 79 настоящей Конвенции;

б) возражений, основанных на отсутствии правоспособности такой стороны, принять на себя ответственность по чеку;

с) возражений, основанных на том факте, что такая сторона подписала, не зная о том, что эта подпись делает ее стороной по чеку, при условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью.

2) За исключением случаев, предусмотренных в пункте 3, права на чек защищенного держателя не ограничиваются какой-либо претензией на чек со стороны кого бы то ни было.

3) Права защищенного держателя не свободны от любой действительной претензии или возражения против ответственности по чеку, возникающих в результате основной сделки между ним и стороной, заявившей претензию или возражение, или из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя для получения подписи такой стороны на чеке.

4) Передача чека защищенным держателем какому-либо последующему держателю наделяет этого держателя всеми правами на чек и по нему, которыми обладал защищенный держатель, за исключением тех случаев, когда такой последующий держатель участвовал в сделке, которая влечет за собой любую претензию на чек или возражение по нему."

201. Рабочая группа решила, что вопрос о возражениях, которые сторона может выдвигать против защищенного держателя, будет рассмотрен на более позднем этапе.

202. В отношении пункта 3 Рабочая группа просила Секретариат в будущем комментарии разъяснить, что, поскольку чек не может быть акцептован, слова "или возникающем из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя для получения подписи такой стороны на чеке" применяются, когда подпись получена от гаранта.

#### Статьи 26-30

203. Тексты статей 26-30, рассмотренные Рабочей группой, гласят:

#### "Статья 26

Предполагается, что каждый держатель является защищенным, если только не доказано противное."

#### "Статья 27

1) С учетом положений статей 28 и 30 никакое лицо не несет ответственности по чеку, если оно не подписало его.

2) Лицо, подписавшееся не своим именем, несет такую же ответственность, как если бы оно подписалось своим собственным именем.

3) Подпись может быть сделана от руки или в виде факсимиле, перфорации, условного обозначения или любыми иными механическими средствами.\*"

#### "Статья 28

Поддельная подпись на чеке не налагает никакой ответственности по нему на то лицо, чья подпись была подделана. Тем не менее такое лицо несет такую же ответственность, как если бы оно само подписало этот чек, если оно прямо или косвенно признало поддельную подпись или заявило о том, что эта подпись была его собственной."

#### "Статья 29

1) Если в чек были внесены существенные изменения, то:

а) стороны, подписавшие этот чек после внесения в него существенных изменений, несут ответственность по чеку в соответствии с положениями измененного текста;

---

\*

#### "Статья .....

Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы подпись на чеке ставилась от руки, может во время подписания, ратификации или присоединения сделать заявление о том, что подпись, поставленная на чеке в пределах его территории, должна делаться от руки."

б) стороны, подписавшие этот чек до внесения в него существенных изменений, несут ответственность по чеку в соответствии с положениями первоначального текста. Тем не менее сторона, которая сама внесла, санкционировала или согласилась на существенное изменение, несет ответственность по этому чеку в соответствии с условиями измененного текста.

2) Если не будет доказано обратное, подпись считается поставленной на чеке после существенного изменения.

3) Любое изменение является существенным, если оно в каком-либо отношении изменяет имеющееся на чеке письменное обязательство любой стороны."

### "Статья 30

1) Чек может быть подписан агентом.

2) Имя или подпись доверителя, поставленные на чеке уполномоченным им агентом, возлагают ответственность на доверителя, а не на агента.

3) Подпись на чеке, совершаемая агентом, не уполномоченным на подписание, или агентом, уполномоченным на подписание, но без указания на чеке, что он совершает подпись в качестве представителя поименованного лица, или с указанием на чеке, что он совершает подпись в качестве представителя, но без указания лица, которое он представляет, возлагает ответственность по этому чеку на такого агента, а не на лицо, которое этот агент претендует представлять.

4) Вопрос о том, была ли подпись на чеке поставлена каким-либо лицом в качестве представителя, может быть определен лишь на основе того, что указано на чеке.

5) Агент, который несет ответственность по чеку в соответствии с пунктом 3 и который оплачивает этот чек, имеет те же права, какими обладало бы лицо, от имени которого агент претендовал действовать, если бы это лицо само оплатило данный чек."

204. В отношении этой статьи замечаний высказано не было.

### Статья 30-бис

205. Текст статьи 30-бис, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

"Распоряжение об уплате, содержащееся в чеке, само по себе не означает передачи права на уплату, существующего вне чека."

206. В отношении этой статьи один наблюдатель сослался на статьи 32 и 33 Женевского Единообразного закона, касающиеся приостановки платежа по чеку и последствий смерти или недееспособности трассанта после того, как чек был выписан. Рабочая группа постановила рассмотреть этот вопрос на одной из последующих сессий.

207. Рабочая группа постановила продолжить рассмотрение проекта единообразных норм на своей следующей сессии.

### III. БУДУЩАЯ РАБОТА

208. Рабочая группа отметила, что согласно бюджетной смете, утвержденной на 1980-1981 годы, Секретариат уполномочен созвать редакционную группу с целью составления проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях на различных языках. Соответственно, Группа попросила Секретариат созвать такую группу летом 1980 года.

209. Рабочая группа попросила Секретариат подготовить комментарий к проекту Конвенции по международным переводным и международным простым векселям.

210. Рабочая группа попросила Секретариат завершить подготовку проекта Единых норм по международным чекам, включая нормы по кроссированным чекам, и представить ей исследование о юридических вопросах, возникающих вне сферы чеков.

211. Рабочая группа постановила рекомендовать Комиссии созвать следующую (десятую) сессию Рабочей группы в Вене с 5 по 16 января 1981 года.

- C. Проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях, принятый Рабочей группой по международным оборотным документам на ее восьмой сессии (Женева, 3-14 сентября 1979 года) и на ее девятой сессии (Нью-Йорк, 2-11 января 1980 года) (A. CN.9/181, приложение)\*

#### ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ; ФОРМА \*\*

##### Статья 1

1) Настоящая Конвенция применяется к международным переводным и простым векселям.

2) Международный переводной вексель является письменным документом, который:

a) содержит в своем тексте слова: "международный переводной вексель Конвенция от ...";

b) содержит безусловный приказ, посредством которого трассант дает указание трассату уплатить определенную денежную сумму remitенту или его приказу;

c) подлежит оплате по требованию или в определенное время;

d) датирован;

e) указывает, что по меньшей мере два из следующих мест находятся в различных государствах:

i) место выписки векселя;

ii) место, указанное рядом с подписью трассанта;

iii) место, указанное рядом с наименованием трассата;

---

\* 13 марта 1980 года.

\*\* Скабки обозначают вопросы, которые Рабочая группа отложила до дальнейшего рассмотрения, которое будет произведено позднее.

- iv) место, указанное рядом с наименованием ремитента;
- v) место платежа;
- f) подписан трассантом.

3) Международный простой вексель является письменным документом, который:

- a) содержит в своем тексте слова "международный простой вексель Конвенция от .../";
  - b) содержит безусловное обещание, согласно которому векселедатель обязуется уплатить определенную денежную сумму ремитенту или его приказу;
  - c) подлежит оплате по требованию или в определенное время;
  - d) датирован;
  - e) указывает, что по меньшей мере два из следующих мест находятся в различных государствах:
    - i) место выписки векселя;
    - ii) место, указанное рядом с подписью векселедателя;
    - iii) место, указанное рядом с наименованием ремитента;
    - iv) место платежа;
    - f) подписан векселедателем.
- 4) Доказательство того, что надписи, указанные в пунктах 2 (e) и 3 (e) настоящей статьи, неправильны, не влияет на применение настоящей Конвенции.

#### Статья 2

(опущена)

#### Статья 3

Настоящая Конвенция применяется независимо от того, находятся ли места, указанные в международном переводном векселе или в международном простом векселе в соответствии с пунктами 2 (e) или 3 (e) статьи 1, в договаривающихся государствах.

#### Статья 4

При толковании и применении настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия.

#### Статья 5

В настоящей Конвенции:

- 1) "Переводной вексель" означает международный переводной вексель, регулируемый настоящей Конвенцией;
- 2) "Простой вексель" означает международный простой вексель, регулируемый настоящей Конвенцией;

3) "Вексель" означает международный переводной или простой вексель, регулируемый настоящей Конвенцией;

4) "Трассат" означает лицо, на которое выписан переводной вексель, но которое не акцептовало его;

5) "Ремитент" означает лицо, в пользу которого трассант дает приказание произвести платеж или векселедатель обязуется уплатить;

6) "Держатель" означает лицо, указанное в статье 13-бис;

7) "Защищенный держатель" означает держателя векселя, который, когда он поступил во владение этого держателя, внешне представлялся полным и правильным и не был просрочен, при условии, что в то время держатель не знал о какой-либо претензии на вексель или возражении в отношении векселя в смысле статьи 24, или о том факте, что вексель не был акцептован или оплачен;

8) "Сторона" означает любое подписавшее вексель лицо;

9) "Срок платежа" означает дату платежа, указанную в статье 9 и, в случае переводного векселя, срочного по предъявлению, - дату, в которую вексель был представлен для платежа;

10) "Подложная подпись" включает подпись, которая подделана в результате неправомерного или неуполномоченного использования печати, условного обозначения, факсимиле, перфорации или иных средств, которыми подпись может быть совершена в соответствии со статьей 27.

#### Статья 6

Для целей настоящей Конвенции считается, что лицу известен какой-либо факт, если ему этот факт действительно известен или оно не могло не знать о его существовании.

### Раздел 2. Толкование реквизитов, относящихся к форме векселя/

#### Статья 7

Сумма, подлежащая уплате по векселю считается определенной, даже если в векселе указано, что она подлежит выплате:

- a) с процентами;
- b) частями в последовательные сроки;
- c) частями в последовательные сроки с указанием на векселе, что в случае неуплаты какой-либо части невыплаченный остаток подлежит немедленной уплате;
- d) в соответствии с обменным курсом, который указан в векселе или который подлежит определению в соответствии с указаниями, содержащимися в векселе; или
- e) в валюте иной, чем валюта, в которой выражена сумма векселя.

### Статья 8

1) При расхождении между суммой, указанной в векселе прописью, и суммой, указанной цифрами, выплате подлежит сумма, указанная прописью.

2) Если сумма векселя выражена в валюте, которая имеет то же название, как валюта, по меньшей мере, еще одного государства, помимо государства, в котором должен быть произведен платеж по указанию в векселе, и данная валюта не отождествляется с валютой какого-либо государства, то расчетной валютой следует считать валюту государства, в котором должен быть произведен платеж.

3) Если в векселе указывается, что он подлежит уплате с процентами, без указания даты, с которой начинается начисление процентов, то проценты начисляются с даты векселя.

4) Надписью на векселе, указывающей, что он подлежит оплате с процентами, надлежит пренебречь, если она не указывает ставки, по которой должны уплачиваться проценты.

### Статья 9

1) Вексель подлежит оплате по требованию:

а) если в нем указано, что он подлежит оплате по требованию или по предъявлении или по представлении, или если в нем содержатся равнозначные слова; или

б) если в нем не указан срок платежа.

2) Вексель, который подлежит оплате в определенный срок и который акцептуется или индоссировается, или гарантируется по истечении срока платежа, представляет собой вексель, подлежащий оплате по требованию, поскольку это касается акцептанта, индоссанта и гаранта.

3) Вексель считается подлежащим оплате в определенный срок, если в нем указано, что он подлежит оплате:

а) в указанную дату или в установленный период времени после данной даты или в установленный период времени после даты векселя;

б) в установленный период времени после предъявления; или

с) частями в последовательные сроки; или

д) частями в последовательные сроки с указанием на векселе, что в случае неуплаты какой-либо части невыплаченный остаток подлежит немедленной уплате.

4) Срок платежа по векселю, подлежащему оплате в установленный срок после даты, определяется от даты векселя.

5) Срок платежа по переводному векселю, который подлежит оплате в установленный период времени после предъявления, определяется датой акцепта.

6) Срок платежа по простому векселю, который подлежит оплате в установленный срок после предъявления, определяется датой визы, поставленной векселедателем на простом векселе, или, в случае отказа поставить подпись, с даты представления.

7) В случаях, когда вексель выставлен и составлен таким образом, что он подлежит оплате через один или более месяцев после указанной даты или после даты векселя, или после предъявления, срок платежа векселю наступает в соответствующую дату месяца, в котором должен быть совершен платеж. Если соответствующей даты нет, сроком платежа векселю является последний день этого месяца.

#### Статья 10

1) Переводной вексель может:

- a) быть выставлен на двух или более трассатов,
- b) быть выставлен двумя или более трассантами,
- c) подлежать выплате двум или более ремитентам.

2) Простой вексель может:

- a) быть выставлен двумя или более векселедателями,
- b) подлежать оплате двум или более ремитентам.

3) Если вексель подлежит оплате альтернативно двум или более ремитентам, то он подлежит оплате любому из них, и любое лицо из их числа, владеющее векселем, может осуществлять права держателя. В любом другом случае вексель подлежит оплате всем ремитентам и правами держателя могут пользоваться только все они.

#### Статья 10-бис

Переводный вексель может быть выставлен трассантом на себя или предусматривать оплату его приказу.

### Глава 3. Заполнение неполного векселя

#### Статья 11

1) Неполный вексель, который содержит реквизиты, указанные в подпунктах (a) и (f) пункта 2 или в подпунктах (a) и (f) пункта 3, но в котором отсутствуют другие элементы, касающиеся одного или более реквизитов, указанных в пунктах 2 или 3 статьи 1, может быть заполнен, и таким образом заполненный вексель имеет юридическую силу переводного или простого векселя.

2) Если такой вексель заполнен в противоречии с состоявшимися соглашениями, то

a) сторона, подписавшая вексель до его заполнения, может сослаться на несоблюдение соглашения в качестве возражения против держателя при условии, что держателю было известно о несоблюдении соглашения, когда он стал держателем;

b) сторона, подписавшая вексель после его заполнения, несет ответственность в соответствии с условиями таким образом заполненного векселя.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. ПЕРЕДАЧА; ДЕРЖАТЕЛЬ

Статья 12

(опущена)

Статья 13

Вексель передается:

- а) посредством индоссаментов и вручения векселя индоссантом индоссату; или
- б) простым вручением векселя, если последний индоссамент является бланковым.

Новая статья

(вставляется между статьями 13 и 13-бис)

- а) Индоссамент должен быть написан на векселе или на прикрепленном к нему листке ("аллонж"). Он должен быть подписан.
- б) Индоссамент можно сделать:
  - i) бланковым - посредством одной подписи или подписи с заявлением о том, что настоящий вексель должен быть оплачен любому лицу, владеющему им;
  - ii) именованным - посредством подписи с указанием лица, которому должен быть оплачен вексель.

Статья 13-бис

- 1) Лицо является держателем, если оно является:
  - а) ремитентом, владеющим векселем; или
  - б) владельцем векселя,
    - i) который индоссирован на его имя; или
    - ii) на котором последний индоссамент является бланковым и на котором имеется непрерывный ряд индоссаментов, даже если один из индоссаментов был подложным или был совершен не уполномоченным на это агентом.
- 2) Если за бланковым индоссаментом следует другой индоссамент, то лицо, совершившее этот последний индоссамент, считается индоссатом по бланковому индоссаменту.
- 3) Лицо является держателем, даже если вексель был получен при обстоятельствах, включая отсутствие правоспособности или обман, принуждение или какую-либо ошибку, которые дают основания заявить притязания или выдвигать возражения по векселю.

Статья 14

(опущена)

### Статья 15

Держатель векселя, на котором последний индоссамент является бланковым, может:

- а) индоссировать в свою очередь вексель посредством бланкового индоссамента или индоссамента на имя указанного лица; или
- б) превратить бланковый индоссамент в именной индоссамент, указав в нем, что вексель подлежит оплате ему самому или какому-либо другому указанному лицу; или
- с) передать вексель в соответствии с пунктом (б) статьи 13.

### Статья 16

Если трассант или векселедатель включил в вексель или индоссант включил в свой индоссамент такие слова, как "не подлежит переуступке", "не подлежит передаче", "не приказу", "платить только (X)", или равнозначные слова, лицо, получающее вексель, не становится держателем, кроме как для целей инкассо.

### Статья 17

- 1) (опущен)
- 2) При условном индоссаменте вексель передается независимо от того, выполнено ли соответствующее условие.
- 3) Притязание или возражение по векселю, основанные на том, что условие не было выполнено, могут выдвигаться лишь стороной, условно индоссировавшей вексель, против лица, получившего вексель непосредственно от нее.

### Статья 18

Индоссамент в отношении части суммы, причитающейся по векселю, является недействительным как индоссамент.

### Статья 19

При наличии двух или более индоссаментов предполагается, если не установлено иное, что каждый индоссамент был сделан в том порядке, в котором он расположен в векселе.

### Статья 20

1) Если индоссамент содержит слова "на инкассо", "в депозит", "валюта к получению", "как доверенному", "платите любому банку" или равнозначные слова, предоставляющие индоссату право на получение денег по векселю (индоссамент на инкасса), индоссат:

- а) может индоссировать вексель только для целей инкасса;
  - б) может осуществлять все права, вытекающие из векселя; и
  - с) на него распространяются все притязания и возражения, которые могут быть выдвинуты против индоссанта.
- 2) Индоссант на инкассо не несет ответственности по векселю перед любым последующим держателем.

### Статья 21

Держатель векселя может передать его предшествующей стороне или трассату в соответствии со статьей 13; однако если индоссат являлся предыдущим держателем векселя, никакого индоссамент не требуется и любой индоссамент, не позволяющий ему считаться держателем, может быть вычеркнут.

### Статья 21 бис

Вексель может быть передан в соответствии со статьей 13 после истечения срока платежа любым лицом, за исключением трассата, акцептанта или векселедателя.

### Статья 22

1) Если индоссамент является подложным, любая сторона имеет право требовать от лица, совершившего подлог, или от лица, получившего вексель непосредственно от совершившего подлог, возмещения любых убытков, которые оно могло понести в результате подлога.

2) Для целей настоящей статьи индоссамент, сделанный на векселе лицом в представительном качестве, не имеющим полномочий, имеет те же последствия, как и подложный индоссамент.

## ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ. ПРАВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

### Раздел 1. Права держателя и защищенного держателя

#### Статья 23

1) Держатель векселя имеет все права, предоставленные ему настоящей Конвенцией в отношении сторон по векселю.

2) Держатель имеет право передавать вексель в соответствии со статьей 13.

#### Статья 24

1) Сторона может выдвигать против держателя, который не является защищенным держателем:

- a) любое возражение, предусмотренное настоящей Конвенцией;
- b) любое возражение, основанное на основной сделке между этой стороной и трассантом или предшествующим держателем, или возникающее из обстоятельств, в результате которых она становится стороной;
- c) любое возражение относительно договорной ответственности, основанное на сделке между этой стороной и держателем;
- d) любое возражение, основанное на отсутствии правоспособности такой стороны принять на себя ответственность по векселю или на том факте, что такая сторона подписала, не зная, что эта подпись делает ее стороной по векселю, при условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью.

2) Права на вексель держателя, который не является защищенным держателем, ограничиваются любой действительной претензией на вексель со стороны любого лица.

3) Сторона не может выдвигать в качестве возражения против держателя, который не является защищенным держателем, тот факт, что третье лицо имеет претензию на вексель, если только:

а) такое третье лицо не предъявило действительной претензии на вексель; или

б) такой держатель не приобрел вексель путем кражи или не подделал подпись ремитента или индоссата или не принимал участия в такой краже.

#### Статья 25

1) Сторона не может выдвигать против защищенного держателя какое-либо возражение за исключением:

а) возражений, предусмотренных статьями 27 (1), 28, 29 (1), 30 (2,3), 50, 55, 57, 60 и 79 настоящей Конвенции;

б) возражений, основанных на отсутствии правоспособности такой стороны, принять на себя ответственность по векселю;

в) возражений, основанных на том факте, что такая сторона подписала, не зная о том, что эта подпись делает ее стороной по векселю, при условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью.

2) За исключением случаев, предусмотренных в пункте 3, права на вексель защищенного держателя не ограничиваются какой-либо претензией на вексель со стороны кого бы то ни было.

3) Права защищенного держателя не свободны от любой действительной претензии или возражения против ответственности по векселю, возникающих в результате основной сделки между ним и стороной, заявившей претензию или возражение, или из какого-либо мошеннического действия со стороны такого держателя для получения подписи такой стороны на векселе.

4) Передача векселя защищенным держателем какому-либо последующему держателю наделяет этого держателя всеми правами на вексель и по нему, которыми обладал защищенный держатель, за исключением тех случаев, когда такой последующий держатель участвовал в сделке, которая влечет за собой любую претензию на вексель или возражение по нему.

#### Статья 26

Предполагается, что каждый держатель является защищенным, если только не доказано противное.

### Раздел 2. Ответственность сторон

#### А. Общие положения

#### Статья 27

1) С учетом положений статей 28 и 30, никакое лицо не несет ответственности по векселю, если оно не подписало его.

2) Лицо, подписавшееся не своим именем, несет такую же ответственность, как если бы оно подписалось своим собственным именем.

3) Подпись может быть сделана от руки или в виде факсимиле, перфорации, условного обозначения или любыми другими механическими средствами.\*

#### Статья 28

Поддельная подпись на векселе не налагает никакой ответственности по нему на то лицо, чья подпись была подделана. Тем не менее, такое лицо несет такую же ответственность, как если бы оно само подписало этот вексель, если оно прямо или косвенно признало поддельную подпись или заявило о том, что эта подпись была его собственной.

#### Статья 29

1) Если в вексель были внесены существенные изменения, то:

а) стороны, подписавшие этот вексель после внесения в него существенных изменений, несут ответственность по векселю в соответствии с положениями измененного текста;

б) стороны, подписавшие вексель до внесения в него существенных изменений, несут ответственность по векселю в соответствии с положениями первоначального текста. Тем не менее сторона, которая сама внесла, санкционировала или согласилась на существенное изменение, несет ответственность по этому векселю в соответствии с условиями измененного текста.

2) Если не будет доказано обратное, подпись считается поставленной на векселе после существенного изменения.

3) Любое изменение является существенным, если оно в каком-либо отношении изменяет имеющееся на векселе письменное обязательство любой стороны.

#### Статья 30

1) Вексель может быть подписан агентом.

2) Имя или подпись доверителя, поставленные на векселе уполномоченным им агентом, возлагают ответственность на доверителя, а не на агента.

3) Подпись на векселе, совершаемая агентом, не уполномоченным на подписание, или агентом, уполномоченным на подписание, но без указания на векселе, что он совершает подпись в качестве представителя поименованного лица, или с указанием на векселе, что он совершает подпись в качестве представителя, но без указания лица, которое он представляет, возлагает ответственность по этому векселю на такого агента, а не на лицо, которое этот агент претендует представлять.

4) Вопрос о том, была ли подпись на векселе поставлена каким-либо лицом в качестве представителя, может быть определен лишь на основе того, что указано на векселе.

---

\*

#### Статья (X)

Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы подпись на векселе ставилась от руки, может во время подписания, ратификации или присоединения сделать заявление о том, что подпись, поставленная на документе в пределах его территории, должна быть сделана от руки.

5) Агент, который несет ответственность по векселю в соответствии с пунктом 3 и который оплачивает этот вексель, имеет те же права, какими обладало бы лицо, от имени которого агент претендовал действовать, если бы это лицо само оплатило данный вексель.

Статья 30 бис

Распоряжение об уплате, содержащееся в переводном векселе, само по себе не означает передачи права на уплату, существующего вне переводного векселя.

Статья 31

(опущена)

Статья 32

(опущена)

Статья 33

(опущена)

В. Трассант

Статья 34

1) Трассант обязуется при отказе в акцепте или оплате переводного векселя и при любом необходимом протесте уплатить держателю или любой стороне, которая акцептует и оплачивает переводной вексель в соответствии со статьей 67 сумму переводного векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут подлежать возмещению по статьям 67 и 68.

2) Трассант может исключить или ограничить свою ответственность путем прямой оговорки на переводном векселе. Такая оговорка действительна лишь по отношению к этому трассанту.

С. Векселедатель

Статья 34 бис

1) Векселедатель простого векселя обязуется уплатить держателю или любой стороне, которая акцептует и оплачивает переводной вексель в соответствии со статьей 67 сумму этого простого векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут подлежать возмещению по статьям 67 и 68.

2) Векселедатель простого векселя не может исключить или ограничить свою ответственность путем оговорки на векселе. Любая оговорка такого рода не имеет силы.

Д. Трассат и акцептант

Статья 35

(опущена)

Статья 36

1) Трассат не несет ответственности по переводному векселю, пока он его не акцептует.

2) Акцептант обязуется уплатить держателю или любой стороне, которая акцептует и оплачивает переводной вексель в соответствии со статьей 67, или трассанту, который произвел платеж по этому переводному векселю, сумму переводного векселя и любые проценты и расходы, которые могут подлежать возмещению по статьям 67 или 68.

#### Статья 37

Акцепт должен быть обозначен на переводном векселе и может быть совершен:

а) в виде подписи трассата, сопровождаемой словом "акцептован" или равнозначными словами, или

б) в виде одной только подписи трассата.

#### Статья 38

1) Неполный вексель, который удовлетворяет требованиям, установленным в подпункте (а) пункта 2 статьи 1, может быть акцептован трассатом до того, как он был подписан трассантом, или в тот момент, когда он был неполным в других отношениях.

2) Переводной вексель может быть акцептован до наступления, во время наступления и после наступления срока платежа или после того, как имел место отказ в акцепте переводного векселя или в платеже по нему.

3) Если переводной вексель, выписанный к оплате в течение определенного срока по предъявлении, или переводной вексель, который должен быть предъявлен к акцепту до указанной даты, акцептуется по его предъявлении, акцептант должен указать дату своего акцепта; если акцептант не указывает этой даты, векселедатель, до выдачи переводного векселя, или держатель может поставить дату акцепта.

4) Если переводной вексель, выписанный к оплате в течение определенного срока по предъявлении, не акцептуется по его предъявлении и трассат впоследствии акцептует его, держатель имеет право считать этот акцепт датированным днем отказа в акцепте этого векселя.

#### Статья 39

1) Акцепт должен быть безусловным. Акцепт является обусловленным в том случае, если он связан с условиями или изменяет условия переводного векселя.

2) Если трассат указывает на переводном векселе, что его акцепт действителен при каком-либо условии:

а) он, тем не менее, связан условиями своего условного акцепта;

б) если переводной вексель не акцептуется, держатель может принять акцепт, касающийся лишь части суммы векселя. В этом случае этот вексель не акцептуется в отношении остальной части этой суммы.

3) Акцепт, содержащий указание на то, что платеж будет произведен по определенному адресу или определенным агентом, не является условным акцептом, если

а) место, в котором должен быть произведен платеж, не изменилось, и

б) переводной вексель не выписывается к оплате другим агентом.

Статья 40

(опущена)

Г. Индоссант

Статья 41

1. Индоссант обязуется при отказе в акцепте или оплате векселя и после любого необходимого протеста уплатить держателю или любой стороне, которая акцептует и оплачивает переводной вексель в соответствии со статьей 67 сумму векселя, а также любые проценты и расходы, которые могут подлежать возмещению по статьям 67 или 68.

2. Индоссант может исключить или ограничить свою ответственность путем особой оговорки на векселе. Такая оговорка действительна лишь по отношению к этому индоссанту.

Статья 42

1. Любое лицо, которое передает вексель путем простого вручения, несет ответственность перед любым последующим держателем за любой ущерб, который такой держатель может понести в связи с тем, что до такой передачи:

- а) Подпись на векселе была подделана или совершена без полномочий; или
- б) Вексель был существенно изменен; или
- в) Какая-либо сторона предъявляет действительную претензию на этот вексель или заявляет возражение против него; или
- г) Переводной вексель не был акцептован или оплачен или по простому векселю не был произведен платеж.

2) Ущерб, согласно пункту 1, не может превышать сумму, указанную в статьях 67 или 68.

3) Ответственность за любой дефект, упомянутый в пункте 1, возникает только перед держателем, который принял вексель, не зная о таком дефекте.

Г. Гарант

Статья 43

1. Платеж по векселю, независимо от того, был ли он акцептован, может быть гарантирован на всю сумму или часть ее за счет какой-либо стороны или трассата. Гарантию может давать любое лицо, которое может уже являться стороной или нет.

2) Гарантия должна быть указана на векселе или на приложенном к нему листе ("аллонж").

3) Гарантия выражается словами: "гарантирован", "аваль", "считать авалем" или равнозначными словами, сопровождаемыми подписью гаранта.

4) Гарантия может быть дана с помощью одной лишь подписи. Если из содержания не следует иное,

а) Одна подпись на лицевой стороне векселя, поставленная лицом, не являющимся трассантом или трассатом, является гарантией;

б) Одна подпись трассата на лицевой стороне векселя представляет собой акцепт; и

в) Одна подпись на оборотной стороне векселя, поставленная лицом, не являющимся трассатом, представляет собой индоссамент.

5) Гарант может указать лицо, для которого он стал гарантом. В случае отсутствия такого указания, лицом, для которого он стал гарантом, является акцептор или трассат, если речь идет о переводном векселе, и векселедатель, если речь идет о простом векселе.

#### Статья 44

1) Гарант несет ответственность по векселю в том же объеме, что и сторона, для которой он стал гарантом, если только гарант не сделает на векселе отметки об ином.

2) Если лицом, гарантом которого он стал, является трассат, гарант обязуется оплатить вексель при наступлении срока платежа.

#### Статья 45

Гарант, оплачивающий вексель, имеет по нему права в отношении стороны, для которой он стал гарантом, и в отношении тех сторон, которые несут по нему ответственность перед этой стороной.

### Часть пятая. Предъявление, отказ и регресс

#### Раздел 1. Предъявление к акцепту

#### Статья 46

1) Переводной вексель может быть предъявлен к акцепту.

2) Переводной вексель должен быть предъявлен к акцепту:

а) Когда трассант сделал оговорку на переводном векселе о том, что он должен быть предъявлен к акцепту;

б) Когда переводной вексель выписан подлежащим к оплате в течение определенного срока после предъявления; или

с) Когда переводной вексель выписан подлежащим к оплате в другом месте, а не в месте жительства или нахождения предприятия трассата, за исключением тех случаев, когда переводной вексель оплачивается по требованию.

#### Статья 47

1) Несмотря на положения статьи 46, трассант может сделать оговорку на переводном векселе о том, что он не должен предъявляться к акцепту или что он не должен предъявляться до установленного дня или до наступления определенного обстоятельства.

2) Если переводной вексель предъявляется к акцепту, несмотря на оговорку, допускаемую в соответствии с пунктом 1, и в акцепте отказано, не считается, что векселю отказано в акцепте или платеже.

3) Если трассат акцептует переводной вексель, несмотря на оговорку о том, что он не должен предъявляться к акцепту, акцепт является действительным.

#### Статья 47-бис

1) Предъявление к акцепту должно быть совершено по отношению к трассату держателем или от его имени.

2) Переводной вексель, выставленный на двух или более трассатов, может быть предъявлен любому из них, если в переводном векселе прямо не указано иное.

3) Переводной вексель может быть представлен к акцепту лицу или органу, иному чем трассат, если данное лицо или орган правомочны, согласно применимому праву, акцептовать переводной вексель.

#### Статья 48

Переводной вексель предъявляется к акцепту надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

а) Держатель должен предъявить переводной вексель трассату в рабочий день в разумный час;

б) Переводной вексель, выставленный на двух или более трассатов, может быть предъявлен любому из них, если в векселе прямо не указано иное;

с) Переводной вексель может быть предъявлен к акцепту лицу или органу, не являющемуся трассатом, если это лицо или орган, согласно применимому праву, полномочны акцептовать вексель;

а) Если переводной вексель выписан подлежащим к оплате в установленный срок, он должен быть предъявлен к акцепту до срока платежа или в срок платежа;

е) Переводной вексель, выписанный подлежащим к оплате по требованию или по истечении установленного срока после предъявления, должен быть предъявлен к акцепту в течение одного года после его даты;

г) Переводной вексель, на котором трассант указал день или предельный срок предъявления к акцепту, должен быть предъявлен в установленный день или до истечения предельного срока.

#### Статья 49

Предъявление к акцепту не обязательно:

а) Если трассат умер или больше не может свободно распоряжаться своими активами по причине неплатежеспособности, или является фиктивным лицом или лицом, которое не правоспособно принять на себя ответственность по векселю в качестве акцептанта, или если трассатом являются корпорация, компания, товарищество, ассоциация или другое юридическое лицо, которые прекратили свое существование;

б) Если при проявлении разумной заботливости предъявление не может быть совершено в срок, установленный для предъявления к акцепту.

#### Статья 50

Если переводной вексель, который должен быть предъявлен к акцепту, не предъявляется таким образом, трассант, индоссанты и их гаранты не несут ответственности по этому переводному векселю.

#### Статья 51

1) Считается, что переводному векселю отказано в акцепте:

а) Если после надлежащего предъявления трассат ясно выражает отказ акцептировать вексель или если, несмотря на разумную заботливость, акцепт не может быть получен; или если держатель не может получить акцепта, на который он имеет право по настоящей Конвенции;

б) Если предъявление к акцепту не обязательно в соответствии со статьей 49, если только переводной вексель фактически не акцептован.

2) Если переводному векселю отказано в акцепте, держатель может

а) В соответствии с положениями статьи 57 осуществить немедленное право на регресс против трассанта, индоссантов и их гарантов;

б) Осуществить немедленное право на регресс против гаранта трассата.

## Раздел 2. Предъявление к оплате

### Статья 52

(опущена)

### Статья 53

Вексель предъявляется к оплате надлежащим образом, если он предъявляется в соответствии со следующими правилами:

а) Держатель векселя должен предъявить вексель к оплате трассату, акцептанту или векселедателю в рабочий день и в разумное время;

б) Переводной вексель, выставленный на двух или более трассатов, или акцептованный ими, или простой вексель, подписанный двумя или более векселедателями, могут быть предъявлены любому из них, если в переводном или простом векселе прямо не указано обратное;

с) Если трассат, акцептант или векселедатель умерли, то предъявление должно быть совершено лицам, которые, согласно применимому праву, являются их наследниками или лицами, уполномоченными распоряжаться их имуществом;

д) Вексель может быть предъявлен к оплате лицу или органу, помимо трассата, акцептанта или векселедателя, если данное лицо или орган правомочны, согласно применимому праву, оплатить вексель;

е) Вексель, который не подлежит оплате по требованию, должен быть предъявлен к оплате в срок платежа по векселю или в один из двух последующих рабочих дней;

г) Вексель, который подлежит оплате по требованию, должен быть предъявлен к оплате в течение одного года после указанной в нем даты;

г) Вексель должен быть предъявлен к оплате:

i) В месте платежа, указанном на векселе; или

ii) Если не указано место платежа - по адресу трассата, акцептанта или векселедателя, указанному на векселе; или

iii) Если не указаны ни место платежа, ни адрес трассата, акцептанта или векселедателя - в главной конторе или в местожительстве трассата, акцептанта или векселедателя.

#### Статья 54

1) Задержка в предъявлении к оплате допускается, если эта задержка вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, предъявление должно быть совершено с разумной заботливостью.

2) Предъявление к оплате не обязательно

a) Если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от предъявления; такой отказ:

i) Если он совершен на векселе трассантом, налагает обязательство на любую последующую сторону и дает преимущества любому держателю;

ii) Если он совершен на векселе любой другой стороной, помимо трассанта, налагает обязательство только на эту сторону, однако дает преимущества любому держателю;

iii) Если он совершен вне векселя, налагает обязательство только на ту сторону, которая его совершила, и дает преимущества только тому держателю, в пользу которого он был совершен.

b) Если вексель не подлежит оплате по требованию и причины задержки предъявления продолжают действовать по истечении 30 дней после наступления срока платежа по векселю;

c) Если вексель подлежит оплате по требованию и причины задержки продолжают действовать по истечении 30 дней после наступления срока предъявления к оплате;

d) Если трассат, векселедатель или акцептант не имеют больше права свободно распоряжаться своими активами или являются фиктивным лицом или лицом, не правомочным делать платежи в силу своей несостоятельности, или если трассат, векселедатель или акцептант являются корпорацией, компанией, ассоциацией или иным юридическим лицом, которое прекратило свое существование;

e) [См. новый пункт 3 ниже]

f) (опущен)

g) Если отсутствует место, в котором в соответствии со статьей 53 (g) должен быть предъявлен вексель.

3) Предъявление к оплате также необязательно в отношении переводного векселя, если вексель был опротестован путем отказа в акцепте.

Статья 55

1) Если переводной вексель не предъявлен к оплате надлежащим образом, то трассант, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

2) Если простой вексель не предъявлен к оплате надлежащим образом, то индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.

3) Непредъявление векселя к оплате не освобождает акцептанта или векселедателя, или их гаранта, или гаранта трассата от ответственности по нему.

Статья 56

1) Отказ в платеже по векселю имеет место

а) Если в платеже отказано после надлежащего предъявления или если держатель не может получить платежа, на который он имеет право в соответствии с настоящей Конвенцией;

б) (опущен)

с) Если предъявление к акцепту не является обязательным, в соответствии со статьей 54 (2), и вексель просрочен и не оплачен.

2) Если имеет место отказ в платеже по переводному векселю, держатель может, с оговоркой на положения статьи 57, осуществить право регресса против трассанта, индоссантов и их гарантов.

3) Если имеет место отказ в платеже по простому векселю, держатель может, с оговоркой на положения статьи 57, осуществить право регресса против индоссантов и их гарантов.

Раздел 3. Регресс

Статья 57

В случае отказа в акцепте или платеже по векселю, держатель может осуществить право регресса только после надлежащего опротестования векселя в неакцепте или неплатеже, в соответствии с положениями статей 58-61.

Статья 58

1) Протест представляет собой заявление об отказе в акцепте или платеже, совершенное в том месте, где векселю было отказано в акцепте или платеже, и подписанное и датированное лицом, уполномоченным, на основании закона того места, на удостоверение отказа в акцепте оборотного документа или в платеже по нему. В этом заявлении должны быть указаны:

а) Лицо, по требованию которого опротестовывается вексель;

- б) Место совершения протеста; и
  - с) Предъявленное требование и данный ответ, если таковые имеются, или тот факт, что трассата, акцептанта или векселедателя невозможно найти.
- 2) Протест может быть совершен
- а) На самом векселе или на приложенном к нему листе ("аллонж"); или
  - б) В качестве отдельного документа, в этом случае в нем должен быть ясно идентифицирован вексель, которому было отказано в акцепте или платеже.
- 3) Если только вексель не предусматривает обязательности опротестования, протест может быть заменен письменным заявлением на векселе с подписью и датой, поставленными трассатом, акцептантом или векселедателем, или, если вексель домицилирован с указанием лица, которое должно произвести платеж, этим лицом; это заявление должно считаться отказом в акцепте или платеже.
- 4) Для целей настоящей Конвенции заявление, сделанное в соответствии с пунктом 3, считается протестом.

#### Статья 59

- 1) Протест в неакцепте переводного векселя должен быть совершен в день, когда имел место отказ в акцепте переводного векселя или в один из двух следующих за ним рабочих дней.
- 2) Протест в неплатеже по векселю должен быть совершен в день, когда имел место отказ в оплате векселя или в один из двух следующих за ним рабочих дней.

#### Статья 60

- 1) Если переводной вексель, по которому должен быть совершен протест в неакцепте или неплатеже, не опротестован надлежащим образом, то трассант, индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.
- 2) Если простой вексель, по которому должен быть совершен протест в неплатеже, не опротестован надлежащим образом, то индоссанты и их гаранты не несут по нему ответственности.
- 3) Неопротестование векселя не освобождает акцептанта или векселедателя, или их гарантов или гаранта трассата от ответственности по нему.

#### Статья 61

- 1) Задержка в совершении протеста по векселю в неакцепте или неплатеже допускается, если она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина

задержки прекращает свое действие, протест должен быть совершен с разумной заботливостью.

2) Протест в неакцепте или неплатеже не обязателен:

а) Если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от протеста; такой отказ:

i) Если он совершен на векселе трассантом, налагает обязательство на любую последующую сторону и дает преимущества любому держателю;

ii) Если он совершен на векселе любой другой стороной, помимо трассанта, налагает обязательство только на эту сторону, но дает преимущества любому держателю;

iii) Если он совершен вне векселя, налагает обязательство только на ту сторону, которая его совершила, и дает преимущества только тому держателю, в пользу которого он совершен;

б) Если причина задержки в совершении протеста продолжает действовать по истечении 30 дней после даты отказа в акцепте или платеже;

с) В отношении трассанта переводного векселя, если трассант и трассат или акцептант являются одним и тем же лицом;

д) (опущен);

е) Если предъявление к акцепту или платежу не обязательно в соответствии со статьями 49 или 54 (2);

ф) Если лицо, требующее оплаты векселя согласно статье 80, не может совершить протест по причине своей неспособности выполнить требования статьи 83.

#### Статья 62

1) Держатель, после неакцепта или неплатежа по переводному векселю, должен представить надлежащее уведомление о таком неакцепте или неплатеже трассанту, индоссантам и их гарантам.

2) Держатель, после неплатежа по простому векселю, должен представить надлежащее уведомление о таком неплатеже индоссантам и их гарантам.

3) Индоссант или гарант, получившие уведомление, должны уведомить о неакцепте или неплатеже сторону, непосредственно им предшествующую и несущую ответственность по векселю.

4) Уведомление о неакцепте или неплатеже совершается в пользу любой стороны, имеющей право регресса по векселю против уведомленной стороны.

Статья 63

1) Уведомление об отказе в акцепте или платеже может быть сделано в любой форме и любой формулировке, в которых идентифицируется вексель и содержится заявление о том, что в акцепте или платеже по нему отказано. Возвращение не принятого к акцепту или платежу векселя является достаточным уведомлением, если оно сопровождается заявлением, в котором указывается, что в акцепте или платеже по нему отказано.

2) Уведомление об отказе в акцепте или платеже считается сделанным должным образом, если оно передано или послано лицу, которого надлежит уведомить таким способом, который соответствует обстоятельствам, независимо от того, получено ли оно этим лицом или нет.

3) Бремя доказывания того, что уведомление сделано должным образом, возлагается на лицо, от которого требуется направление такого уведомления.

Статья 64

Уведомление об отказе в акцепте или платеже должно быть сделано в течение двух рабочих дней, следующих за

а) Днем совершения протеста или, если протест необязателен, днем отказа; или

б) Получением уведомления от другой стороны.

Статья 65

1) Задержка в направлении уведомления об отказе в акцепте или платеже допускается, если эта задержка вызвана обстоятельствами, которые не зависят от держателя и которых он не мог ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки прекращает свое действие, уведомление должно быть сделано с разумной заботливостью.

2) Уведомление об отказе не обязательно

а) Если трассант, индоссант или гарант прямо или косвенно отказались от направления уведомления об отказе; такой отказ:

i) Если он совершен на векселе трассантом, налагает обязательство на любую последующую сторону и дает преимущества любому держателю;

ii) Если он сделан на векселе любой другой стороной, помимо трассанта, налагает обязательство только на эту сторону, однако дает преимущества любому держателю;

iii) Если он совершен вне векселя, налагает обязательство только на ту сторону, которая его совершила и дает преимущества только тому держателю, в пользу которого он был совершен.

б) Если, несмотря на разумную заботливость, уведомление не может быть направлено;

с) Что касается трассанта переводного векселя, если трассант и трассат или акцептант являются одним и тем же лицом.

а) (опущен)

#### Статья 66

Ненаправление надлежащего уведомления об отказе в акцепте или платеже налагает на лицо, которое в соответствии со статьей 62 обязано направить такое уведомление стороне, правомочной получить такое уведомление, ответственность за любые убытки, которые данная сторона может понести в результате этого, при условии, что такие убытки не превышают суммы, подлежащей выплате согласно статьям 67 или 68.

#### Статья 66-бис

Держатель может осуществить свое право на вексель в отношении любой одной, нескольких или всех сторон, несущих по нему ответственность, и не обязан соблюдать последовательность, в которой эти стороны принимали на себя обязательства.

#### Статья 67

1) Держатель может получить от любой несущей ответственность стороны

а) В срок платежа по векселю: сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены;

б) По истечении срока платежа по векселю:

i) Сумму векселя с процентами, если они были предусмотрены, до даты наступления срока платежа по векселю;

ii) Если проценты были предусмотрены после наступления срока платежа, проценты по установленной ставке, или, если таковая не предусмотрена, проценты по ставке, указанной в пункте 2, исчисленные со дня наступления срока платежа по векселю от суммы, указанной в пункте 1 (б) (i);

iii) Возмещение любых расходов на совершение протеста и направление им уведомлений;

с) До наступления срока платежа по векселю:

i) Сумму переводного векселя с процентами, если они были предусмотрены, до даты платежа по векселю, при условии вычета причитающихся за период со дня совершения платежа до срока платежа по векселю процентов, исчисленных в соответствии с пунктом 3.

ii) Возмещение любых расходов на совершение протеста и направление им уведомлений.

2) Ставка процента составляет  $\left[ \frac{2}{ } \right]$  процента годовых сверх официальной ставки (банковской ставки) или другой подобной соответствующей ставки, действующей в главном внутреннем центре страны, где вексель подлежал оплате, или, если такая ставка отсутствует, то по ставке в  $\left[ \frac{ }{ } \right]$  процентов годовых, которая должна исчисляться на основе числа дней и в соответствии с обычаем этого центра.

3) Вычет осуществляется по официальной ставке (учетной ставке) или по другой подобной соответствующей ставке, действующей в день предъявления регрессного требования в местонахождении главной конторы держателя, или, если у него нет такого местонахождения, в месте его обычного жительства, или, если такая ставка отсутствует, то по ставке в  $\left[ \frac{ }{ } \right]$  процентов годовых, которая должна исчисляться на основе числа дней и в соответствии с обычаем такого места.

#### Статья 68

1) Сторона, принимающая и оплачивающая вексель в соответствии со статьей 67, может взыскать со сторон, несущих перед ней ответственность

а) Полную сумму, которую она была обязана выплатить в соответствии со статьей 67 и которую она выплатила;

б) Проценты с этой суммы по ставке, указанной в пункте 2 статьи 67, со дня совершения ею платежа;

в) Любые расходы по направлению ею уведомлений.

2) Несмотря на статью 25 (4), если сторона принимает и оплачивает вексель в соответствии со статьей 67 и вексель передается ей, эта передача не наделяет эту сторону всеми правами на вексель и по нему, которыми обладал любой предыдущий защищенный держатель.

ЧАСТЬ ШЕСТАЯ. ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Раздел 1. Общие положения

Статья 69

(опущена)

Раздел 2. Платеж

Статья 70

1) Сторона освобождается от ответственности по векселю, когда она выплачивает держателю или какой-либо следующей за ней стороне, которая акцептовала и оплатила вексель и владеет последним, сумму, причитающуюся в соответствии со статьями 67 и 68:

а) В срок платежа по векселю или по истечении срока платежа по векселю; или

б) До наступления срока платежа по векселю, в случае отказа в его акцепте.

2) Платеж до наступления срока платежа, за исключением платежа, предусмотренного в пункте 1 (б) настоящей статьи, не освобождает сторону, производящую платеж, от ее ответственности по векселю, за исключением ответственности перед лицом, получившим платеж.

3) Сторона не освобождается от ответственности, если она производит выплату держателю, который не является защищенным держателем, зная во время выплаты, что третье лицо предъявило действительную претензию на вексель или что держатель приобрел вексель путем кражи или подделал передаточную подпись remitenta или индоссата или участвовал в такой краже или подделке.

4) (а) Лицо, получающее платеж по векселю в соответствии с пунктом 1 этой статьи, должно, если не оговорено иначе, представить лицу, платящему по векселю, любой протест и подписанный счет;

(б) Лицо, от которого требуется совершение платежа, может воздержаться от платежа, если лицо, требующее совершения платежа, не передает ему векселя. Неосуществление платежа в данных обстоятельствах не представляет собой отказа от платежа;

(с) Если платеж произведен, но плательщик не смог получить вексель, то плательщик освобождается от ответственности, однако на это освобождение нельзя ссылаться как на защиту против защищенного держателя.

Статья 71

1) Держатель не обязан принимать частичный платеж.

2) В случае непринятия держателем частичного платежа имеет место отказ в платеже по векселю.

3) Если держатель принимает частичный платеж от трассата, акцептанта или векселедателя:

а) Акцептант или векселедатель освобождаются от своей ответственности по векселю в объеме выплаченной суммы; и

б) Считается, что имеет место отказ в платеже по векселю в отношении неуплаченной суммы.

4) Если держатель принимает частичный платеж по векселю от стороны, не являющейся трассатом, акцептантом или векселедателем, -

а) Сторона, совершающая выплату, освобождается от своей ответственности по векселю в объеме выплаченной суммы; и

б) Держатель должен предоставить такой стороне заверенную копию переводного векселя и любой удостоверенный протест, для того чтобы предоставить возможность прибегнуть впоследствии к праву регресса.

5) Трассат или сторона, производя частичную уплату, могут потребовать, чтобы в векселе было отмечено о такой уплате и чтобы им была выдана расписка об этом.

6) Если сторона уплачивает невыплаченную сумму, лицо, получающее невыплаченную сумму, которое обладает векселем, должно предоставить ей вексель с распиской и любой удостоверенный протест.

Статья 72

1) Держатель может отказаться принять уплату в другом месте, а не в месте, где вексель был надлежащим образом представлен к оплате в соответствии со статьей 53 (g).

2) Если платеж тогда не был произведен в том месте, где вексель был надлежащим образом представлен к оплате в соответствии со статьей 53 (g), то считается, что имел место отказ в платеже по векселю.

Статья 73

(опущена)

Статья 74

1) Вексель должен быть оплачен в той валюте, в которой выражена сумма этого векселя.

2) Трассант или векселедатель могут указать на векселе, что он должен быть оплачен в определенной валюте, иной, чем валюта, в которой выражена сумма этого векселя. В этом случае:

а) Вексель оплачивается в указанной таким образом валюте;

б) Подлежащая уплате сумма исчисляется по обменному курсу, указанному на векселе. При отсутствии такого указания подлежащая уплате сумма исчисляется по обменному курсу для тратт, срочных по предъявлению, на день наступления срока платежа:

i) Действующему в месте, где вексель предъявляется для платежа в соответствии со статьей 53 (g), если указанная валюта является валютой места платежа (местной валютой); или

ii) Если указанная валюта не является валютой места платежа, то согласно обыкновениям в месте предъявления векселя для оплаты в соответствии со статьей 53 (g).

с) Если такому векселю отказано в акцепте, то подлежащая уплате сумма исчисляется:

i) Если обменный курс указан в векселе, по этому курсу;

ii) Если обменный курс не указан в векселе, по усмотрению держателя, по действующему обменному курсу на день отказа или на день фактического платежа;

д) Если такому векселю отказано в платеже, то сумма исчисляется:

i) Если обменный курс указывается в векселе, по этому курсу;

ii) Если обменный курс не указывается в векселе, по усмотрению держателя, по действующему обменному курсу, действующему на день наступления срока платежа или на день фактического платежа.

3) Ничто в настоящей статье не препятствует суду присуждать компенсацию за ущерб, причиненный держателю вследствие колебаний обменного курса, если такой ущерб являлся результатом отказа в акцепте или платеже.

4) Обменный курс, действующий на определенный день, является обменным курсом, действующим по усмотрению держателя, в месте, где вексель должен быть предъявлен к оплате в соответствии со статьей 53 (g), или в месте фактического платежа.

Статья 74-бис

Ничто в настоящей Конвенции не препятствует договаривающемуся государству принудительно осуществлять положения валютного контроля, применимые на его территории, включая положения, которые оно обязано применять в силу международных соглашений, стороной в которых оно является.

Статья 75

(опущена)

Статья 76

(опущена)

Статья 77

(опущена)

Статья 78

1) Если сторона полностью или частично освобождается от ответственности по векселю, то любая сторона, обладающая правом регресса против нее, освобождается от аналогичной ответственности.

2) Оплата трассатом держателю суммы, подлежащей оплате по переводному векселю полностью или частично, освобождает от аналогичной ответственности все стороны по векселю.

Статья 79

1) Право на предъявление иска по векселю не может быть осуществлено по истечении четырех лет

а) В отношении акцептанта, векселедателя или их гаранта, или гарантов трассата - с момента истечения срока платежа;

б) В отношении трассанта, индоссанта или их гаранта - с момента совершения протеста в отношении отказа или в тех случаях, когда протест необязателен, с момента отказа.

2) а) Если сторона приняла и оплатила вексель в соответствии с положениями статьи 67 или 68 в течение одного года до истечения срока, указанного в пункте 1 данной статьи, такая сторона может осуществить свое право на предъявление иска к стороне, должной ей, в течение одного года, начиная с момента принятия и оплаты ею векселя.

б) (должен быть рассмотрен позднее)

Статья 80

1) Если вексель утрачен в результате уничтожения, кражи или по какой-либо иной причине, то с оговоркой на положения пунктов 2 и 3 настоящей статьи лицо, утратившее вексель, имеет такое же право на получение платежа, какое оно имело бы, обладая этим векселем. Сторона, от которой требуется произвести платеж, не может приводить в качестве аргумента против несения ответственности по векселю тот факт, что лицо, требующее платежа, не обладает векселем.

2) а) Лицо, требующее платежа по утраченному векселю, должно изложить в письменной форме стороне, от которой оно требует уплаты:

i) Реквизиты утраченного векселя, относящиеся к требованиям, изложенным в пунктах 2 или 3 статьи 1; эти реквизиты могут быть обеспечены путем предоставления этой стороне копии данного векселя;

ii) Факты, показывающие, что, если бы оно владело векселем, оно имело бы право на получение платежа от стороны, которой оно предъявляет требование об оплате;

iii) Обстоятельства, препятствующие представлению векселя к оплате;

b) Сторона, которой предъявляется требование об оплате утраченного векселя, может потребовать от лица, предъявляющего это требование, внести обеспечение для возмещения любого ущерба, который она может понести в результате последующей оплаты утраченного векселя;

c) Характер и условия обеспечения устанавливаются по соглашению между лицом, требующим платежа, и стороной, которой предъявляется это требование. При отсутствии такого соглашения суд может определить, необходимо ли внесение обеспечения, и если да - характер и условия обеспечения;

d) Если обеспечение не может быть внесено, суд может приказывать стороне, которой предъявляется требование об оплате, передать на хранение суду или другому компетентному учреждению сумму утраченного векселя, а также всех процентов и расходов, которые могут быть потребованы в соответствии со статьями 67 и 68, и может определить срок такого депозита. Такой депозит будет рассматриваться в качестве платежа лицу, требующему оплаты по векселю.

Статья 81

1) Сторона, которая оплатила утраченный вексель и которой впоследствии этот вексель представляется к оплате другим лицом, должна уведомить об этом представлении лицо, которому она оплатила утраченный вексель.

2) Такое уведомление должно производиться в день представления векселя к оплате или в течение одного или двух последующих рабочих дней, и в нем должно быть указано имя лица, представившего вексель к оплате, и время и место этого представления.

3) Неуведомление возлагает на сторону, оплатившую утраченный вексель, ответственность за любой ущерб, который может из-за этого понести лицо, которому она оплатила утраченный вексель, при условии, что общая сумма возмещения за этот ущерб не превышает сумму векселя и любых процентов и расходов, о которых может быть заявлено в соответствии со статьей 67 или 68.

4) Задержка с уведомлением допускается, когда она вызвана обстоятельствами, которые не зависят от лица, оплатившего утраченный вексель, и которых оно не могло ни избежать, ни преодолеть. Когда причина задержки устранена, уведомление должно быть сделано с разумной заботливостью.

5) Уведомление не делается после того, как причина задержки с уведомлением сохраняется после истечения 30 дней с момента последней даты, когда его следовало сделать.

### Статья 82

1) Сторона, оплатившая утраченный вексель, в соответствии с положениями статьи 80, и которая впоследствии становится обязанной оплатить — и оплачивает — вексель, или сторона, теряющая право взыскивать по векселю с любой стороны, несущей перед ней ответственность, причем утрата этого права происходит вследствие утраты векселя, имеет право

а) В случае внесения обеспечения, реализовать обеспечение; или

б) В случае передачи суммы векселя на хранение суду или другому компетентному учреждению, потребовать возвращения депонированной суммы.

2) Лицо, которое внесло обеспечение в соответствии с положениями пункта 2 (b) статьи 80, имеет право потребовать возвращения обеспечения в случае, когда сторона, в чьих интересах было выдано обеспечение, не рискует более понести убытки вследствие утраты векселя.

### Статья 83

Лицо, требующее оплаты утраченного векселя, надлежащим образом совершает протест в неплатеже, используя письменный акт, отвечающий требованиям пункта 2 (a) статьи 80.

### Статья 84

Лицо, получающее оплату по утраченному векселю в соответствии со статьей 80, должно направить оплачивающему лицу письменный акт, предусмотренный в пункте 2 (a) статьи 80 со своей распиской, любой протест и счет с распиской.

Статья 85

а) Сторона, оплатившая утраченный вексель в соответствии со статьей 80, обладает такими же правами, которые она имела бы, имея в своем распоряжении этот вексель.

б) Такая сторона может осуществить свои права только тогда, когда она имеет в своем распоряжении подписанный письменный акт, упомянутый в статье 84.

Статья 86

(опущена)